



UNIVERSITE D'ADDIS-ABEBA
FACULTE D'EDUCATION ET ETUDES DES LANGUES
UNITE DE FRANÇAIS

LES FACTEURS QUI INFLUENCENT LES COMPETENCES
LINGUISTIQUES DES ETUDIANTS EN FLE/FOS : CAS DES
ETUDIANTS AU SEIN DE L'INSTITUT DE FORMATION
TOURISTIQUE

Mémoire soumis pour l'obtention du diplôme de Master en

Didactique du FLE Par :

Par : Getahun DESSALEGN (GSR/7033/16)

Sous la direction de : Yohanes Beyene (PhD)

Juin 2025

Addis-Abeba, Éthiopie

UNIVERSITÉ D'ADDIS-ABEBA
FACULTE D'EDUCATION ET ETUDES DES LANGUES
UNITE DE FRANÇAIS

MASTER EN DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

**LES FACTEURS QUI INFLUENCENT LES COMPETENCES
LINGUISTIQUES DES ETUDIANTS EN FLE/FOS : CAS DES
ETUDIANTS AU SEIN DE L'INSTITUT DE FORMATION
TOURISTIQUE**

Par : Getahun Desalegn

**Mémoire soumis à l'Unité de Français en partie satisfaction des exigences
pour l'obtention du master en didactique du Français Langue Étrangère**

Directeur de Mémoire : Yohanes Beyene (Doctorat)

Juin 2025

Addis-Abeba, Éthiopie

**ADDIS ABABA UNIVERSITY FACULTY OF EDUCATION AND
LANGUAGE STUDY**

FOREIGN LANGUAGE (TFFL)

DEPARTMENT OF FRENCH LANGUAGE

**THE FACTORS AFFECTING THE GENERAL AND SPECIFIC
PURPOSE FRENCH LANGUAGE COMPETENCIES OF STUDENTS:
THE CASE OF STUDENTS AT THE TOURISM TRAINING INSTITUTE**

By: Getahun Desalegn

**A Thesis Submitted to the Department of French Language in Partial
Fulfillment of the Requirements for the Degree of Master of Teaching
French as a Foreign Language**

Adviosr: Yohanes Beyene (PhD)

June 2025

Addis Ababa Ethiopia

Déclaration

Je, Getahun Desalegn, atteste que ce mémoire est bien l'œuvre originale de ma propre création et qu'il n'a pas été présenté à aucune autre institution pour l'obtention de tout diplôme ou certificat. Je suis totalement en charge du contenu de la thèse et je m'engage à adhérer aux normes éthiques les plus strictes de la recherche. Je m'approprie intégralement ce mémoire et je certifie qu'il s'agit d'un document valide et digne de confiance, sans aucune erreur et adapté à l'évaluation.

Declaration

I, Getahun Desalegn, declare that this thesis is my own original work and has not been submitted to any other institution for the title of any degree or certificate. I am fully responsible for the content of the thesis and I comply with the highest research ethics. I take full possession of the thesis and I attest that it is a valid and reliable document, free from any error and suitable for the purposes of evaluation.

Approbation

En qualité de membres du jury d'examen, nous avons examiné ce mémoire intitulé "Les facteurs qui influencent les compétences linguistiques en FOS/FLE : Cas au sein des étudiants de l'institut de formation touristique" par Getahun Desalegn. Nous certifions que le mémoire est accepté pour répondre aux exigences nécessaires pour l'obtention de "Master en didactique du Français Langue Étrangère".

Jury d'examen :

Nom du directeur de mémoire	Signature	Date
_____	_____	_____
Examineur externe	Signature	Date
_____	_____	_____
Examineur interne	Signature	Date
_____	_____	_____

Approval

As members of the board of examiners, we examined this thesis entitled “The factors that affect the general and specific French language competencies: The case students of Tourism Training Institute” by Getahun Desalegn. We hereby certify that the thesis is accepted for fulfilling the requirements for the award of the degree of “Master of Teaching French as a Foreign Language”.

Board of Examiners:

Advisor’s Name	Signature	Date
External examiner	Signature	Date
Internal examiner	Signature	Date

Dédicaces

Ce mémoire est dédié :

À mon père, qui a veillé sur moi depuis mon enfance jusqu'à l'âge adulte, travaillant sans relâche pour mon éducation et mon avenir éblouissant.

À ma mère, pour son dévouement inébranlable et son engagement sans faille envers ma réussite. Je lui suis profondément reconnaissant pour tout ce qu'elle a investi en moi.

À ma famille, qui m'aide constamment à progresser dans ma vie sociale et ma carrière professionnelle.

TABLE DES MATIÈRES

Approbation.....	v
Approval.....	vi
Dédicaces	vii
TABLE DES MATIÈRES	viii
ABRÉVIATIONS ET ACRONYMES	xi
Résumé	xv
Abstract	xvi
CHAPITRE I	1
CONTEXTE DE L'ÉTUDE	1
1.1 Introduction.....	1
1.2 Raison de l'étude.....	3
1.3 Cadre Institutionnel	3
1.4 Cadre théorique liée aux apprentissages des langues Seconde	4
1.4.1 L'Interférence de la Langue Maternelle (L1) et l'Analyse Contrastive	4
1.4.2 La Fossilisation	5
1.4.3 L'Hypothèse de la Période Critique	5
1.4.4 La Théorie de la Acquisition des compétences	6
1.4.5 L'Hypothèse de l'Input et le Filtre Affectif	6
1.4.6 Le Surcharge Cognitif	7
1.4.7 La Difficulté de Perception et de Production des Sons Nouveaux	7
1.5 Problématique.....	8
1.6 Objectifs de la Recherche	9
1.6.1 Objectif Générale	9
1.6.2 Objectives Spécifiques	9
1.7 Portée de l'étude	9
1.8 L'importance de l'étude.....	9
1.9 Délimitation de la recherche	10
1.10 Organisation de la Recherche.....	10
CHAPITRE II	12
Revue de littérature-cadre théorique et empirique	12
2.1. Introduction au FLE/FOS	12
2.2 Les cadres théoriques dans l'apprentissage de langues étrangères	12
➤ La théorie du behaviorisme.....	12
➤ La théorie du cognitivisme.....	13
➤ La théorie du Constructivisme	14
➤ La théorie du socioconstructivisme.....	15
2.3 La Méthode de l'Apprentissage en FLE/FOS.....	16
2.3.1 La Méthodologie Structuro-Globale Audio-Visuelle	16

2.3.2	L'Approche Communicative	17
2.3.3	L'approche actionnelle	17
2.3.4	La Méthodologie audio-orale	18
2.4	Le rôle du FLE/FOS dans les domaines du tourisme	18
2.5	Facteurs Clés Influant sur la Compétence d'étudiants.....	19
2.5.1	Caractéristiques des Apprenantes	19
2.5.2	Facteurs Environnementaux et Contextuels	20
2.6	Les Défis dans l'Acquisition du FLE/FOS.....	21
CHAPITRE III		22
MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE.....		22
3.1.	Design et Approche de la Recherche	22
3.2.	Population cible et taille d'échantillon	22
3.3.	Stratégie d'échantillonnage	24
3.4.	Justifications and Procédure de sélectionner les participants	25
3.5.	Instruments de collecte de données.....	25
3.6.	Fiabilité et Validité des outils de collecte des données.....	27
3.6.1.	Fiabilité et Validité de l'entretien	27
3.6.2.	Fiabilité et Validité de l'observation participative	28
3.6.3.	Un test pilote d'entretien	28
3.7.	Analyse des données	29
3.8.	Considérations éthiques	29
CHAPTER IV		30
4.1	RESULTATS ET ANALYSE	30
4.2	Les caractéristiques des informateurs	30
4.3	Facteurs influencent les compétences linguistiques en IFT.....	31
4.4	Contexte des Variables de Recherche.....	32
4.4.1	Les Défis Pédagogiques	33
4.4.2	Les Défis méthodologiques	34
4.4.3	Les Défis Environnementaux Éducatif	36
4.4.4	Les Défis Ressources Académiques Limitées	38
4.4.5	Les Remédiations	40
4.5	Analyse de l'Observation Participative	43
4.5.1	L'Analyse de Compréhension d'Orale	43
4.5.2	L'Analyse de Compréhension d'Écrit	44
4.5.3	L'Analyse de Production d'Orale	44
4.5.4	L'Analyse de Production d'Écrit	45
CHAPITRE V		46
5.	CONCLUSION ET RECOMMANDATION	46
5.1.	Conclusions.....	46

5.2. Recommandations	47
5.3. Directions futures de recherche	48
BIBLIOGRAPHIE	49
SITOGRAFIE	55
ANNEXES 1	56
Annexe 2	57
Annexe 3	58
Annexe 4	59
Annexe 5	60
Annexe 6	61
Annexe 7	62
Annexe 8	63
Annexe 9	64
Annexe 10	65
Les Défis environnementaux	65
Annexe 11	66
Les Défis Ressources Académiques Limitées.....	66
Annexe 12	67
Les Remédiations	67
Annexe 13 : Les questions d’entretien destiné aux enseignants.....	68
Annexe 14 . Les questions destiné aux étudiants	70
Annexe 15 : La version amharique (langue locale) pour les questions destine aux étudiants.	73

ABRÉVIATIONS ET ACRONYMES

BIT :	BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL
CMVT :	CONSEIL MONDIAL DU VOYAGE ET DU TOURISME
FLE :	FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE
FOS :	FRANÇAIS SUR OBJECTIFS SPECIFIQUES
FDRPE :	FRONT DEMOCRATIQUE REVOLUTIONNAIRE DU PEUPLE ETHIOPIEN
IFT :	INSTITUT DE FORMATION TOURISTIC
ISO :	ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
OCDE :	ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES
ONU :	ORGANISATION DES NATIONS UNIES
OTAN :	ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD PNUD :
	PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT
UNESCO :	ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

List of Figures

<u>Figure.1 Requête de codage matriciel</u>	31
<u>Figure 2 Les Défis Pédagogiques</u>	34
<u>Figure 3 Les Défis Méthodologiques</u>	36
<u>Figure 4 Les Défis Environnementaux Éducatif</u>	37
<u>Figure 5 Les Défis Ressources Académiques Limitées</u>	39
<u>Figure 6 Les Remédiations pour les Défis Linguistiques</u>	42
<u>Figure 7 : Le chercheur en observation participative</u>	45

List of Tables

<u>Tableau 3.1. Type de participants, code et méthode de collecte de données.....</u>	<u>21</u>
---	---------------------------

Remerciements

Tout d'abord, je tiens à remercier Dieu, qui m'a donné la force, la patience, la sagesse, la motivation et l'engagement nécessaires pour mener à bien ce travail de recherche, malgré tous les défis rencontrés.

Deuxièmement, j'adresse mes plus sincères remerciements à Yohanes Beyene (Doctorat), pour ses conseils, son mentorat et son soutien exceptionnels tout au long de ce processus de recherche. Votre expertise, votre dévouement et votre engagement indéfectible ont contribué à la réussite de cette étude. Vos connaissances approfondies, vos commentaires judicieux et vos précieux conseils ont non seulement enrichi mon apprentissage, mais m'ont également incité à viser l'excellence dans tous les aspects de mon étude. Votre passion pour le conseil en recherche et le mentorat est véritablement admirable, et je suis reconnaissant d'avoir eu l'opportunité d'apprendre auprès d'une personne aussi compétente et expérimentée que vous.

Troisièmement, ma famille mérite une profonde gratitude pour leur contribution à la réussite de ce travail de recherche. Elles m'ont grandement aidé à accomplir mon travail. J'exprime également ma plus profonde gratitude à ceux qui m'ont aidé dans la collecte des données. Puis, je voudrais aussi exprimer mon admiration à l'Ambassade de France en Éthiopie et auprès de l'Union Africaine, qui m'a fourni les bourses et les encouragements qu'ils m'ont apportés ont été un formidable soutien dans mon parcours universitaire. Je suis reconnaissant envers leur confiance placée en moi, qui m'a permis de poursuivre mes études avec assurance, et envers les conseils constants qu'ils m'ont apportés, qui m'ont aidé à atteindre mon objectif.

Ensuite, je voudrais exprimer ma gratitude interne à Natan Sime, Mekonen Tesfaye, Takele Gname, et Fetene Tilahun pour leur soutien indéfectible depuis le début de mes études de master jusqu'au moment où je poursuis mes travaux de recherche pour l'obtention partielle des exigences du diplôme de master en enseignement du français langue étrangère. Enfin, je suis reconnaissant à Tsedale Mengesha pour ses encouragements tout au long de mes recherches.

Résumé

Cette étude examine les facteurs qui influencent les compétences linguistiques à l'apprentissage du français langue étrangère et français sur objectif spécifique (FLE/FOS) au sein des étudiants de l'Institut de Formation en Tourisme (IFT). Le français joue un rôle clé dans le secteur hôtellerie et touristique en Éthiopie. Les enseignants et les étudiants ont été inclus sur cette étude pour recueillir les données de la recherche. Les données de recherche ont été recueillies auprès de 26 informateurs au moyen d'entretiens approfondis, selon une technique d'échantillonnage raisonné. Les données qualitatives recueillies lors d'entretiens approfondis ont été analysées par analyse thématique à l'aide du logiciel NVivo. De plus, le chercheur a eu recours à l'observation participative pour recueillir des données primaires et analyser clairement les difficultés rencontrées par les élèves dans leur apprentissage du français. Les données recueillies grâce à l'observation participative ont été analysées par le biais d'une analyse de discours et de textes.

Selon l'analyse de la recherche, plusieurs facteurs étaient explorés tels que, les facteurs pédagogiques, les facteurs méthodologiques, les facteurs liés aux ressources académiques limitées, et en fin, les facteurs environnementaux éducatifs sont les facteurs les plus communs dans l'Institut de formation touristique. Outre les défis, plusieurs solutions sont explorées dans l'étude. Dans ce contexte, des solutions tels que, l'utilisation de l'approche innovante, interactive et des méthodes diversifiées peuvent résoudre les plusieurs challenges de l'institut. De plus, intégrant les ressources utiles comme un laboratoire de langue, et établir un club de langue et partenariat avec des institutions françaises peuvent réduire les plusieurs défis de l'institut.

Mot clés : FLE, FOS, Facteurs, Compétence Linguistiques, Étudiants, IFT

Abstract

This study examines the factors that influence language skills in the learning of French as a foreign language and French for specific purposes (FLE/FOS) among students at the Tourism Training Institute (IFT). French plays a key role in the hospitality and tourism sector in Ethiopia. Teachers and students were included in this study to collect research data. The research data were gathered from 26 informants through in-depth interviews, using a purposive sampling technique. The qualitative data collected during these interviews were analyzed using thematic analysis with NVivo software. Additionally, the researcher employed participative observation to gather primary data and clearly analyze the difficulties faced by students in their French learning process. The data collected through participative observation were analyzed via discourse and text analysis.

According to the research analysis, several factors were explored, such as pedagogical factors, methodological factors, factors related to limited academic resources, and finally, environmental educational factors, which are the most common in the Tourism Training Institute. In addition to these challenges, the study explores several solutions. In this context, solutions such as using innovative, interactive approaches and diversified methods could address many of the institute's challenges. Moreover, integrating useful resources like a language laboratory, establishing a language club, and forming partnerships with French institutions could help reduce many of the institute's challenges.

Keywords: FLE, FOS, Factors, Language Skills, Students, IFT

CHAPITRE I

CONTEXTE DE L'ÉTUDE

1.1 Introduction

Outre l'anglais, la langue française a acquis une importance et une reconnaissance à l'échelle mondiale dans le domaine de l'histoire et de la documentation. Elle est employée comme langue principale dans les affaires de l'ONU, de l'Union européenne, de l'UNESCO, de l'OTAN, du Comité International Olympique, du BIT, de l'OCDE, de la Croix Rouge Internationale ainsi que dans plusieurs organisations internationales (Kuşçu , 2016; Osazuwa, 2017). Selon Osazuwa, la littérature française a eu un impact durable sur les développements littéraires du monde occidental, même si de nombreuses personnes aujourd'hui ne semblent pas encore apprécier pleinement son incroyable richesse socio-culturelle. Le français est dans le 6^{ème} rang des langues le plus utilisées, la deuxième langue le plus étudiée du monde après l'anglais, et la troisième langue utilisée sur internet après l'anglais et l'allemand (Kuşçu , 2016). L'influence de la langue française est toujours essentielle dans le monde moderne et des organisations telles que la Francophonie et l'Alliance Française travaillent à maintenir l'importance de la langue française dans le monde (Osazuwa, 2007).

Bien que la langue française ait joué un rôle intéressant dans l'histoire de l'Éthiopie, sa présence est encore observable dans certains domaines et servi comme une langue des élites hautement éduquées principalement pendant l'ère de Haylä Sellasé Ier selon Beyene (2021). À l'origine, la langue française s'est répandue rapidement à la fin du XIXe et au début du XXe siècle, notamment après les accords bilatéraux entre l'empereur Menelik II et la France en 1897 (Aberra, 2021). Les missionnaires français et les relations diplomatiques ont aidé à intégrer la langue dans le système éducatif éthiopien et le marché médiatique, ce qui a conduit à son influence sur la culture urbaine et élitiste. Aujourd'hui, la langue française est largement utilisée, tant par des diplomates que par des journalistes. Elle est également importante pour l'interaction avec les pays francophones et les organisations internationales. Un exemple en est l'Alliance Ethio-Française et le Lycée Guébré-Mariam, à Addis-Abeba. Ces institutions promeuvent la langue et la culture françaises en Éthiopie.

Le français est une langue étrangère et les étudiants l'apprennent en tant que langue étrangère en Éthiopie. Ainsi, les étudiants ne peuvent pas l'apprendre aussi facilement comme leur langue maternelle. De plus, non seulement à cause de son caractère étranger,

mais aussi en raison de l'absence de locuteurs francophones, il est plus difficile de l'apprendre facilement (Balogun and Kezie-Osuagwu, 2020). Les apprenants d'une seconde langue ont besoin d'une application stratégique pour apprendre des langues étrangères et interagir avec des locuteurs natifs dans le cadre de la communication quotidienne (Balogun et Kezie-Osuagwu, 2020). En raison de l'interconnexion mondiale, de nombreuses personnes parlent des langues internationales, principalement l'anglais, qui est devenu dominant, avec trois locuteurs étant non natifs des quatre personnes parlant anglais (Bassa, 2017).

Les déficiences de compétences de la langue française étaient liées à la compréhension du contenu des cours, des matériels et des conférences. Le manque de familiarité avec le sujet et le contenu a également entraîné des défis dans leurs compétences linguistiques. L'étude a en outre élaboré que les étudiants ne pouvaient pas comprendre les concepts techniques en raison de leurs lacunes linguistiques. Dans l'étude, les accents des enseignants ont compliqué la compréhension orale des étudiants. Les facteurs pédagogiques et didactiques sont profondément importants pour influencer les compétences linguistiques des étudiants (Nurgul et al. 2021). Selon Randira et al, (2020) les facteurs reliés avec l'utilisation de la langue maternelle, performances cognitives et de facteurs propres aux contenus des documents comme complexité linguistique, intelligibilité de la parole influencent la compréhensibilité de document et de plus influencent les compétences linguistiques.

La complexité vocabulaire, la complexité grammaticale, et l'intelligibilité de la parole sont d'autres facteurs forts à influencer les performances linguistiques des étudiants selon Randria (2020). Selon cet auteur, les aspects linguistiques tel que le vocabulaire et la grammaire particulièrement la syntaxe jouaient un impact majeur pour influencer les compétences linguistiques des étudiantes. Un autre auteur qui s'appelé Buck (2001) a indiqué que les connaissances linguistiques jouent un rôle prépondérant pour influencer les compétences linguistiques des étudiants particulièrement la compétence de la compréhension orale. Comme une complexité intrinsèque du message, sa vocalisation comporte également des facteurs nécessaires pour influencer la compréhension orale des étudiantes. D'après Boyle (1984), les compétences linguistiques particulièrement la compréhension orale peut également être affectée par la vitesse de parole ou l'accent d'un interlocuteur. Un autre auteur (Goh, 1994) similairement indiqué que le problème de débit de parole est principalement aggraver la compétence de compréhension de non natifs. La condition sonore profondément influencé les auditeurs natifs aussi d'ailleurs de locuteurs non natifs en comprenant l'audio-visuel, selon Adank et al, 2009. Selon ces auteurs les effets de l'environnement auditif sont encore plus significatifs est plus prépondérant pour les auditeurs non natifs qui sont exposés à

des conditions d'écoute se détériorant et à des lacunes potentielles dans la langue cible.

1.2 Raison de l'étude

Le français est une langue très importante pour soutenir la croissance de l'hôtellerie et du tourisme éthiopien, les touristes francophones originaires des pays africains francophones, de France et d'autres pays francophones font partie du nombre important de touristes visitant l'Éthiopie. Selon le ministère éthiopien de la culture et du tourisme (2018), les touristes francophones étaient nombreux lorsque l'industrie touristique éthiopienne a enregistré une croissance de 48,6 %, comme le rapporte de Conseil Mondial du Voyage et du Tourisme (CMVT)¹. Cependant, malgré ce nombre important de touristes francophones, il existe très peu de guides et d'hôteliers francophones en Éthiopie comparant avec les numéros des touristes francophones.

L'Éthiopie, riche en sites touristiques culturels et naturels, a connu une croissance significative dans ce secteur (Sarkar, 2025) ces dernières années avant la pandémie de Covid-19, bien que cette croissance ait été affectée par des instabilités politiques internes récentes. Chaque année, l'institut de formation en touristique et hôtellerie² forme des diplômés qualifiés pour servir au mieux les intérêts de l'industrie touristique éthiopienne. Comme le soulignent (Tziora et al, 2016), la maîtrise des langues étrangères est essentielle pour stimuler la croissance de l'hôtellerie, car elle permet de répondre aux besoins d'une clientèle multilingue. Les visiteurs en Éthiopie doivent être servis dans la langue de leur choix pour optimiser leur expérience (Tziora et al. 2016).

Pour combler ce manque, l'Institut de Formation en Tourisme propose des cours de français depuis longtemps. Pourtant, les diplômés de l'institut ne maîtrisent pas efficacement le français après leur formation. Selon l'étude de suivi de l'institut, les stagiaires diplômés de l'institut ne sont pas efficaces dans l'utilisation de la langue française dans leur monde du travail. Dans ce contexte, Cette étude vise à identifier les défis qui influencent les compétences linguistiques des étudiants de l'Institut de formation touristique et viser à proposer des solutions possibles aux défis auxquels sont confrontés les étudiants.

1.3 Cadre Institutionnel

Institut de Formation en Touristique est un établissement de formation qui prépare aux

¹ Le tourisme en Éthiopie a augmenté de 48,6 % en 2018- CMVT : Texte disponible sur [http : //voyagesafriq.com](http://voyagesafriq.com), visité le juin ,02/2025.

² Plus de moitié des étudiantes de l'institut sont en hôtellerie.

métiers de l'hôtellerie et du tourisme depuis 1969, soit depuis plus d'un demi-siècle. Depuis sa création jusqu'à aujourd'hui, l'institut a formé des milliers de professionnels dans ces secteurs. Depuis longtemps, il dispense des formations pour les travailleurs hôteliers et les guides touristiques afin de répondre aux besoins d'une industrie hôtelière et touristique en pleine expansion. « Dans les années 1950-1960, le PNUD a promu le tourisme comme moteur économique pour les nations nouvellement indépendantes. Cela a conduit à une collaboration entre Israël et l'Éthiopie, avec David Efrat, un consultant israélien, qui a contribué à établir le programme de formation en hôtellerie de l'Éthiopie (1961-1969). Les premiers cours étaient dispensés dans des hôtels avant d'être transférés dans le "bâtiment mexicain" (toujours utilisé aujourd'hui). Le centre proposait des formations professionnelles en gestion hôtelière, service alimentaire et langues pour le personnel hôtelier, les chauffeurs de taxi et les étudiants. Sous le régime Derg (1967), l'institut s'est restructuré, se concentrant d'abord sur des séminaires de courte durée avant d'élargir son offre à des programmes diplômants (1-2 ans) en tourisme, voyages et arts culinaires. Des partenariats avec le gouvernement suisse ont permis d'envoyer des formateurs à l'étranger pour des formations avancées. Après la chute du Derg, les politiques de marché libre de l'EPRDF ont stimulé la croissance du secteur touristique, augmentant la demande de main-d'œuvre qualifiée. L'institut s'est adapté en proposant des cours du soir (depuis 1981) et en actualisant ses programmes pour répondre aux besoins du secteur. Renommé Institut de Formation au Tourisme sous l'égide du Ministère du Travail et des Compétences plus tard, il propose désormais huit programmes spécialisés, incluant Gestion Hôtelière, Arts Culinaires et Opérations Touristiques, avec plus de 20 000 diplômés à ce jour. La formation pratique est dispensée dans des hôtels partenaires et des agences de voyage. L'institut vise à atteindre les normes internationales (ISO 21001:2018) et mène des recherches pour soutenir le développement du secteur »³.

1.4 Cadre théorique liée aux apprentissages des langues Seconde

Une théorie est un ensemble d'idées, des notions, d'hypothèse, d'explications sur un sujet précis (Jean, 2024, p. 2).

1.4.1 L'Interférence de la Langue Maternelle (L1) et l'Analyse Contrastive

Cette théorie met en évidence, en insistant particulièrement sur l'impact significatif que peut avoir la langue maternelle ou langue première sur le processus d'apprentissage d'une langue

³ Contexte historique d'IFT, visité le Avril 21, texte disponible sur <http://www.tti.edu.et>

étrangère, en soulignant que cette influence peut se manifester de diverses manières, notamment en influençant la prononciation, la syntaxe, le vocabulaire, ainsi que les aspects pragmatiques de la langue seconde ou étrangère. Les travaux de Lado (1957) et Oldin (2003) mettent en avant l'importance de la similarité entre la langue maternelle d'un apprenant et la langue qu'il cherche à acquérir. Selon eux, cette ressemblance peut faciliter l'apprentissage en permettant un transfert plus aisé des éléments linguistiques.

À l'inverse, lorsque les deux langues présentent de grandes différences, l'acquisition devient plus compliquée. Ces divergences peuvent engendrer des obstacles importants et rendre l'apprentissage plus difficile.

Cela est particulièrement vrai lorsque l'apprenant applique, de manière incorrecte, les structures grammaticales, la prononciation ou le vocabulaire de sa langue maternelle à la langue étrangère. En outre, des erreurs dans l'usage pragmatique de la langue peuvent également poser problème.

D'après cette théorie, ces difficultés peuvent avoir des conséquences profondes sur la maîtrise de la nouvelle langue et influencer durablement les compétences linguistiques de l'apprenant.

1.4.2 La Fossilisation

Cette théorie introduit par Selinker (1972), indique la phénomène que les étudiants ne peuvent pas apprendre une langue deuxième ou langue étrangère facilement malgré une exposition continue à l'input linguistique. Erreurs tels que des approximations ou à des incompréhensions compliqué leur compétences linguistiques des étudiants et ça conduit à une stagnation ou à un plateau dans leur développement linguistique. Fossilisation se passe au diffèrent niveau de linguistique et c'est montré sur la phonologie, syntaxe, vocabulaire. La fossilisation de l'inter langue, les erreurs persistantes, l'influence de la langue maternelle et le manque de motivation sont les principaux aspects de la fossilisation.

1.4.3 L'Hypothèse de la Période Critique

L'hypothèse de la période critique dans l'apprentissage des langues suggère qu'il existe une fenêtre temporelle optimale pendant laquelle l'acquisition d'une langue se fait naturellement et efficacement. La base de cette hypothèse repose sur des observations neurobiologiques et cognitives montrant que la plasticité cérébrale décline avec l'âge, affectant ainsi la capacité à

absorber et reproduire de nouvelles structures linguistiques. Des études sur des enfants ayant été exposés tardivement à une langue montrent souvent des difficultés à en acquérir certains aspects grammaticaux ou phonétiques.

David Birdsong (2014) analyse l'hypothèse de la période critique (CPH) dans l'acquisition d'une langue seconde, en s'appuyant sur des critiques antérieures de cette théorie. Il soutient que cette hypothèse, qui suggère une fenêtre limitée pour un apprentissage optimal des langues, est sous-spécifiée et manque de réfutabilité claire. Birdsong met en évidence les diverses interprétations de la période critique, les chercheurs proposant différentes limites d'âge pour la phonétique, la phonologie et d'autres caractéristiques linguistiques. Il examine également plusieurs explications du déclin des capacités d'apprentissage des langues, notamment des facteurs neurobiologiques, cognitifs et motivationnels.

1.4.4 La Théorie de la Acquisition des compétences

La théorie de l'acquisition des compétences dans l'apprentissage d'une langue seconde considère l'apprentissage comme une progression des règles explicites vers une utilisation automatique. Cette théorie précise que les apprenants s'efforcent de comprendre les règles explicites et d'utiliser et de pratiquer continuellement une langue pour l'utiliser avec plus de fluidité. Selon cette théorie, le long processus d'utilisation automatique exige une pratique, une utilisation et une préparation cognitive fréquentes.

1.4.5 L'Hypothèse de l'Input et le Filtre Affectif

Ces théories développées par Stephen Krashen (1953) dans le domaine de l'acquisition des langues sont deux concepts clés pour apprendre et enseigner une langue seconde. Krashen affirme que l'apprentissage d'une langue se produit lorsque l'apprenant est exposé à un input compréhensible, c'est-à-dire un langage légèrement plus avancé que son niveau actuel ($i+1$). L'idée est que l'apprenant doit comprendre le message global sans se concentrer sur les règles grammaticales. En revanche, le Filtre Affectif désigne les facteurs émotionnels qui peuvent faciliter ou entraver l'apprentissage d'une langue. L'anxiété, le manque de motivation ou une faible estime de soi peuvent bloquer l'input, empêchant l'apprenant de progresser efficacement. À l'inverse, un environnement positif et motivant réduit ce filtre et favorise l'acquisition linguistique. Selon cette théorie, du coup, si l'input est trop complexe, incompréhensible, ou si le filtre affectif de l'apprenant est élevé, l'acquisition est entravée. L'anxiété, en particulier, peut paralyser la capacité à traiter l'information.

1.4.6 Le Surcharge Cognitif

La théorie de la surcharge cognitive, appliquée au domaine de l'apprentissage des langues secondes ou étrangères, repose sur l'idée fondamentale selon laquelle le processus d'acquisition linguistique implique une utilisation intensive des ressources cognitives de l'apprenant, telles que la mémoire de travail, l'attention, la concentration, et la capacité à traiter et à intégrer de nouvelles informations linguistiques. Lorsqu'un apprenant est confronté à une quantité excessive d'informations ou à des tâches complexes, ces ressources cognitives peuvent devenir rapidement saturées ou surchargées, ce qui limite la capacité de traitement efficace de ces informations et, par conséquent, entrave le processus d'apprentissage.

Plus précisément, cette surcharge peut se produire dans différentes situations : par exemple, lorsque l'apprenant doit simultanément gérer plusieurs aspects de la langue, tels que la prononciation, la grammaire, le vocabulaire, et la compréhension orale ou écrite, sans avoir encore automatisé ou internalisé ces compétences de manière fluide. La surcharge cognitive survient également lorsque l'information présentée est trop dense, trop complexe ou mal adaptée au niveau de l'apprenant, ce qui le pousse à traiter ces données en utilisant toute sa capacité cognitive disponible, sans pouvoir se concentrer efficacement sur l'apprentissage ou la mémorisation à long terme.

Dans la théorie de la Surcharge Cognitive, la complexité de contenu de la langue d'apprentissage profondément influence la capacité des étudiants à comprendre une langue. Roussel et al, (2021) affirme qu'enseigner un contenu académique dans une langue autre que la langue maternelle des étudiants a des conséquences bénéfiques, même si cela réduit l'acquisition du contenu. Ces auteurs ont en outre affirmé que l'amélioration des compétences dans une deuxième langue compenserait la réduction de l'acquisition de contenu. La théorie de la charge cognitive souligne que l'apprentissage de contenus dans une langue seconde peut non seulement diminuer l'acquisition de contenus, mais aussi constituer un moyen inefficace d'acquérir des compétences en langue seconde.

1.4.7 La Difficulté de Perception et de Production des Sons Nouveaux

La théorie de la difficulté de perception et de production des sons nouveaux dans l'apprentissage d'une langue seconde s'inscrit dans une perspective phonétique et phonologique, et elle met en évidence les défis que rencontrent les apprenants lorsqu'ils sont confrontés à des sons ou des phonèmes qui ne font pas partie de leur langue maternelle (Best

& Tylor, 2007). Selon cette théorie, la maîtrise correcte de la prononciation, de la perception auditive et de la production orale de ces sons nouveaux constitue souvent une étape critique, voire un obstacle, dans le processus d'acquisition d'une nouvelle langue.

La perception phonétique consiste pour l'apprenant à distinguer et identifier précisément les sons spécifiques de la langue cible. Lorsqu'un son ou un phonème est absent dans la langue maternelle de l'apprenant, celui-ci peut avoir du mal à le percevoir de manière claire ou à le différencier d'autres sons qui lui sont familiers. Cette difficulté découle du fait que la perception auditive est souvent façonnée par la langue maternelle : le cerveau devient plus sensible aux contrastes phonétiques qui existent dans sa langue d'origine, et moins sensible à ceux qui ne lui sont pas familiers. Ce phénomène est connu sous le nom de catégorisation phonémique, et il peut entraîner une erreur de perception qui limite la capacité de l'apprenant à détecter, à différencier et à assimiler les sons nouveaux.

1.5 Problématique

L'histoire de la langue française remonte à 1897, année de la signature des premiers accords bilatéraux entre le roi Menilik II et la représentante de la France de l'époque, Lagarde (Aberra, 2021). Selon Beyene (2021), la langue française connaît un essor considérable en Éthiopie après le deuxième millénaire. Elle est largement enseignée dans les universités d'Addis-Abeba, d'Haromaya et d'autres universités qui enseignent les métiers du tourisme et de l'hôtellerie. Beyene (2021) a également précisé que le français est enseigné dans les écoles secondaires et les organisations internationales basées en Éthiopie. De plus, c'est clairement indiqué par l'étude de Beyene (2021) qu'il y a des difficultés dans l'apprentissage des langues étrangères aux universités éthiopiennes. Compte tenu de ce constat, il est important d'identifier les difficultés rencontrées dans l'apprentissage des langues étrangères.

Surtout, selon l'étude de Kago (2012), il est indiqué que la langue française n'est pas correctement utilisée dans le secteur de l'hôtellerie et du tourisme, ce qui, en d'autres termes, incite le chercheur à enquêter sur les facteurs qui entravent la compétence linguistique des étudiants pour une utilisation appropriée au travail.

De plus, l'institut de formation touristique présente une spécificité dans son enseignement des langues étrangères, notamment du français. L'objectif principal est donc d'analyser les difficultés spécifiques à l'apprentissage et à l'enseignement du français au sein de l'institut.

1.6 Objectifs de la Recherche

1.6.1 Objectif Générale

L'objectif général de cette recherche est pour identifier et analyser les facteurs qui influencent le développement des compétences des étudiantes en française langue étrangère (FLE) au sein d'IFT, pour d'indiquer les stratégies efficaces pour améliorer leur apprentissage.

1.6.2 Objectives Spécifiques

- Identifier les défis pédagogiques auxquels les étudiantes d'IFT font face dans l'acquisition des compétences en FLE/FOS.
- Examiner les stratégies d'enseignement et son impact sur les compétences des étudiantes
- Évaluer l'environnement d'apprentissage et les ressources disponibles pour les étudiantes d'IFT en FLE/FOS et ses effets sur les compétences linguistiques.
- Proposer des remédiations nécessaires pour renforcer l'acquisition des compétences en FLE/FOS parmi les étudiantes d'IFT.

1.7 Portée de l'étude

La Portée de l'étude inclura thématiquement les facteurs qui influencent la Compétence des Étudiantes en FLE/FOS. Identifiant les facteurs influençant les compétences des étudiantes d'IFT est la portée de l'étude. Les facteurs affectant les compétences incorporeront les méthodes pédagogiques, les ressources disponibles telles que manuel et outils numériques s'il y a aucun pour aider l'apprentissage, les motivations des étudiantes, les soutiens d'administratif, infrastructures d'institut, et l'opportunité pratique. Géographiquement la portée de l'étude confinera exclusivement dans l'institut de formation touristique.

1.8 L'importance de l'étude

Recherchant les facteurs qui influencent les compétences des étudiantes d'IFT en FLE/FOS est importantes à identifier tous les défis qui influencent le processus d'apprentissage et d'enseignement dans l'institut. Identifiant les causes qui influencent les compétences des étudiantes permettent à améliorer des stratégies pédagogiques utilisées pour amender leur apprentissage en FLE/FOS. En outre, cette étude a aidé à recommander des stratégies pour

aligner les compétences des étudiantes avec l'exigence de l'industrie. Les langues étrangères particulièrement la française sont très importants à aider le développement de l'industrie hôte et tourisme en Ethiopie. En comprenant les défis aux quelles les étudiants sont confrontés, l'étude peut proposer une solution pour adresser les problèmes les ont confrontés. De plus, cette étude le corpus de connaissance sur l'apprentissage de langues étrangères dans le contexte professionnel.

1.9 Délimitation de la recherche

Cette étude se concentre sur l'Institut de formation touristique afin d'analyser les défis qui influencent les compétences linguistiques des étudiants en français langue étrangère (FLE) et en français sur objet spécifique (FOS). Elle prend en compte plusieurs dimensions, notamment les défis pédagogiques liés aux approches didactiques adoptées ainsi qu'à la disponibilité des ressources éducatives.

De plus, cette étude met l'accent sur les défis institutionnels concernant les ressources utilisées, la formation des enseignants et l'accessibilité aux environnements favorisant la pratique du français. Elle intègre une perspective temporelle basée sur les données recueillies au cours de l'année académique actuelle. Enfin, elle adopte une approche méthodologique combinant des enquêtes, des observations pédagogiques et des entretiens avec les étudiants et les enseignants afin d'identifier des pistes d'amélioration susceptibles de renforcer leurs compétences linguistiques et de faciliter leur intégration professionnelle dans des contextes francophones.

1.10 Organisation de la Recherche

La recherche, divisée en cinq chapitres, présente une approche détaillée pour illustrer profondément l'étude. L'introduction générale, l'raison de l'étude, les objectifs général et spécifique de la recherche, la problématique qui l'inspire, l'importance de l'étude et la portée de l'étude sont illustrés dans le premier chapitre. De plus, le cadre institutionnel et les cadres théoriques sont décrits dans ce chapitre.

Le deuxième chapitre, revu de la littérature, effectue une analyse exhaustive de la littérature pertinente à défis influençant les compétences des étudiants en FLE et Fos. Les théories et l'étude empirique pertinente sur le FLE et FOS sont essayés fut incorporé sur ce part de la recherche.

Le troisième chapitre, consacré à la méthodologie de recherche, expose en détail les

méthodes et les procédures mises en œuvre pour la collecte et l'analyse des données. Ceci aide à saisir la manière dont l'analyse a été réalisée et quels instruments ont été employés pour collecter les données.

Le chapitre quatre, qui est consacré à l'analyse et la discussion des résultats, expose les conclusions de l'étude, les examine et les commente dans une perspective théorique et pratique. Cela offre la possibilité d'analyser les résultats et de formuler des conclusions.

En fin, le cinquième chapitre, qui porte sur la conclusion et les suggestions, résume les résultats de l'étude de cas, propose des conseils concrets pour les intervenants impliqués et envisage des pistes pour de futures recherches. Ce travail est complété par les références et tout appendice pertinent.

CHAPITRE II

Revue de littérature-cadre théorique et empirique

2.1. Introduction au FLE/FOS

Le FLE est le processus d'apprentissage de la langue française principalement désigné pour les pays non-francophones (Angélique, 2009). Des cours de FLE est principalement désigné pour les enfants, adolescents, et les adultes. Dans la plupart des structures qui proposent des cours de FLE, le français est enseigné à plusieurs niveaux: débutant, indépendant ou expérimenté. Pour donner la cour du FLE il faut avoir la formation bien structurée. Les formations pour l'apprentissage de la langue française inclure les formations à distance, les formations à école privée, et les formations à l'université' publique. En revanche, selon Boukhannouche (2017) le FOS, c'est un système éducatif que l'un l'utilise pour apprendre le français lorsqu'il y a un besoin urgent du français pour des raisons professionnelles.

2.2 Les cadres théoriques dans l'apprentissage de langues étrangères

Une théorie de l'apprentissage, c'est un modèle théorique qui élabore la cause, processus, et le produit de l'apprentissage dans la manière cohérente (Aime, 2022). Aime, selon son étude, il a indiqué cette théorie de l'apprentissage visent pour expliquer le phénomène de l'acquisition de connaissance. Selon Hill (1977), les théories d'apprentissage donnent un cadre conceptuel pour l'interprétation de ce que nous observons et ça nous permet de résoudre un problème de l'apprentissage. L'application directe d'une théorie d'apprentissage nous permet de formuler du système pour améliorer le processus d'apprentissage.

➤ La théorie du behaviorisme

La théorie du behaviorisme est fortement reliée avec le comportementalisme, fut employé premièrement pendant le travail du psychologue Watson au début du 20ème siècle. Le béhaviorisme est une théorie qui repose sur des observations empiriques et des expériences de phénomènes comportementaux. Les êtres vivants apprennent prépondérément par la conséquence de leurs actions. L'étude des comportements observables sans référence au fonctionnement interne du cerveau ou à des processus mentaux intangibles est l'objectif principal du behaviorisme, une théorie de l'apprentissage (Good & Brophy, 1995). Selon la théorie behavioriste, selon Aime (2022), le stimulus détermine le comportement de réponse ou de réaction. Par conséquent, le stimulus entraîne une réponse ou une réaction dans l'environnement, et c'est pourquoi cette théorie parle de stimulus-réponse, où la réponse est

déclenchée par un stimulus. Cependant, cette première étape de la théorie behavioriste se limitait aux comportements observables simples. Plus tard, Skinner (1984) a mis en évidence les résultants de conséquences telles que la punition ou la récompense sur le comportement.

Les behavioristes jouent un rôle magnifique dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères en façonnant les stratégies d'enseignement et en comprenant comment les apprenants acquièrent de nouvelles langues (Aime, 2022). Les behavioristes tels que Watson relie indices linguistiques spécifiques avec une réponse par exemple, les mots sont reliés avec des images ou des sons. En revanche, les behavioristes comme Skinner encouragent l'acquisition de compétence de la langue par renforcement. D'autres théoriciens du comportement ont également apporté leur contribution à l'apprentissage des langues étrangères grâce à la mise en œuvre de différentes techniques. Par exemple, le conditionnement classique de Pavlov, un théoricien du comportement utilisant la répétition et les exercices pour acquérir des connaissances en apprentissage audiovisuel. L'autre théorie, la loi de l'effet de Thorndike, met l'accent sur la fourniture de réponses correctes pour renforcer l'apprentissage des langues.

➤ La théorie du cognitivisme

La théorie du cognitivisme joue un rôle important dans le processus de l'apprentissage des langues étrangères comme cette théorie met accent sur les processus mentaux implique dans l'acquisition de connaissance. Le terme cognitivisme provient du terme cognition qui vient du latin *cognitio* impliquant action de connaître. La théorie du cognitivisme, Il s'agit d'un courant de pensée, qui souligne sur le processus cognitif pour expliquer et aider le phénomène de l'apprentissage. Contrairement à behaviorisme, cette théorie met accent sur les phénomènes mentaux dans le processus de l'apprentissage. Selon Aime (2022) le cognitivisme est né par le prolongement de la réintroduction de l'étude des phénomènes mentaux, qui ont été moins considérés par les behavioristes.

Le soulignement du processus mental dans le cognitivisme apporte un changement paradigme de la théorie de behaviorisme. Dans la théorie cognitiviste, l'apprentissage ne se limite plus à l'enregistrement, mais se manifeste par un processus exigeant un traitement complexe de l'information acquise. La mémoire humaine joue un rôle essentiel et possède sa propre structure d'organisation de l'information et des stratégies pour gérer son utilisation (Crozat, 2002). La théorie cognitiviste repose sur deux idées essentielles : la première est liée à la représentation des opérations effectuées dans un ordinateur qui assimile l'esprit humain à un système de traitement de l'information. La seconde est liée à l'importance de l'appropriation progressive et efficace de stratégies mentales, considérées comme essentielles à un processus

d'apprentissage structuré.

Le cognitivisme a contribué pour le processus de l'apprentissage dans la manière que les mentaux internes aident les processus par traitement l'information. De là, dans le cognitivisme, l'esprit humain traite, stocke et récupère activement des informations dans le processus d'apprentissage. En outre, dans cette théorie, l'esprit humaine est utilisé pour mémoriser des phrases ce qui aide en outre pour améliorer la compréhension des sens et contextes d'utilisations des apprenants. Selon Aime (2022), en psychologie cognitive, on distingue les connaissances déclaratives, procédurales et conditionnelles. Chaque connaissance est liée à la réponse à des questions de différentes formes. Par exemple, les questions « quoi » dans les connaissances déclaratives, les questions « comment » dans les connaissances procédurales, et les questions « quand et pourquoi » dans les connaissances conditionnelles.

➤ La théorie du Constructivisme

Le terme constructivisme est provient du mot constructif, et du suffixe-isme (Aim, 2022). *Constructio* est un mot latin d'où vient le mot constructivisme et qui implique la construction, la structure, la conformation d'une attitude, un comportement, une doctrine, un dogme et une idéologie ou une théorie lors de l'ajout du suffixe -isme à la fin de chaque mot. Dans la théorie constructiviste, les individus construisent activement leur connaissance du monde grâce à leur expérience et à leurs interactions avec l'environnement. Selon cette théorie, l'apprentissage est considéré comme un processus dynamique dans lequel les apprenants relient l'acquisition de nouvelles informations à leurs connaissances préexistantes, à leur modification et à leurs représentations mentales (Aime, 2022).

Le constructivisme est considéré comme une idéologie selon laquelle la connaissance s'acquiert par l'activité mentale de l'individu, dans une perspective pédagogique. Cette connaissance se développe grâce à l'interaction de l'individu avec son environnement. En revanche, le constructivisme traite de la création et de la socialisation de la réalité et des phénomènes sociaux avant qu'ils ne deviennent des traditions, et la théorie s'intéresse au processus de construction de cette réalité.

Selon Aime, sur son article des théories d'apprentissage, le constructivisme est une théorie qui signifie que chaque apprenant construit la réalité, ou du moins l'interprète, utilisant sa perception ou expérience passée. Pour cette théorie, l'apprentissage est une adaptation des schèmes de pensées qui se fait du processus d'assimilation et d'accommodation. La théorie se concentre sur l'évolution des processus cognitifs chez l'apprenant, car selon la perspective de ce dernier, c'est lui qui construit son savoir (Henri & Lungren-Cayrol, 2001) en assimilant ou en

adaptant de nouvelles connaissances. Elle soutient que l'acquisition de connaissances implique une restructuration des conceptions mentales antérieures, un effort de construction ou de reconstruction qui s'effectue chez chaque personne. Contrairement aux approches béhavioriste et cognitiviste qui ont été élaborées indépendamment des études sur l'apprentissage, le constructivisme est un courant principalement associé à l'apprentissage et il s'est développé à partir des recherches effectuées dans ce domaine.

Cette philosophie s'est développée en réaction à l'approche béhavioriste, qui se focalisait excessivement sur le lien stimulus-réponse dans le processus d'apprentissage, négligeant ainsi la position de l'individu dans la formulation de ses connaissances. Le perspectif constructiviste de l'apprentissage privilégie l'engagement actif de l'individu pour comprendre les phénomènes. La compréhension émerge des représentations préexistantes chez l'individu. On connaît principalement cette théorie grâce à Piaget (1970), qui soutient que la connaissance n'est pas transmise directement, mais est plutôt le résultat de l'apprentissage de l'individu. Cela signifie que chaque personne est chargée de bâtir ses connaissances via les processus d'assimilation et d'accommodation. Les deux constituent des processus inverses, mais complémentaires, qui précèdent un dernier processus nommé l'équilibration.

Dans le domaine de l'apprentissage de la langue étrangère, la théorie de constructivisme nous permet d'encourager les apprenants pour un apprentissage actif. Dans cette théorie, une stratégie communicative, et des jeux de rôle et des simulations qui les obligent à utiliser la langue dans des contextes réels. Pour faciliter le processus de l'apprentissage de la perspective sociale, le constructivisme met accent sur l'importance des interactions sociales. En collaborant ou en interagissant avec des personnes de langue maternelle, les apprenants renforcent leurs aptitudes linguistiques et culturelles. En outre, le constructivisme, met aussi accent sur l'intégration des apprenants en groupe en communiquant avec des locuteurs natifs, et les étudiants développent leurs compétences linguistiques et culturelles. Sur tous, les apprenants partagent et incorporent leurs expériences personnels et connaissances professionnels aux processus de l'apprentissage.

➤ La théorie du socioconstructivisme

Le socioconstructivisme, considéré comme une progression du constructivisme, est une théorie d'apprentissage qui intègre la psychologie culturelle ainsi que l'approche interactionniste. L'approche de la psychologie culturelle trouve son inspiration dans les recherches de Vygotsky et a été enrichie par des penseurs comme Perkins, Brown et Campione. L'idée de l'approche interactionniste provient du travail de Piaget, qui a ensuite été enrichie par Pierret-Clemont, Gilly, Doise et Mungy. À l'instar du constructivisme, le

constructivisme social affirme que l'individu acquiert ses savoirs par la pratique et la découverte. Cependant, à son niveau, il montre que cela ne peut se réaliser sans l'engagement de l'environnement social et culturel. Dans la théorie du socioconstructivisme, ça met l'accent sur l'interaction social dans la construction de savoir dans le contexte environnement social (Aime, 2022).

Selon les constructivistes sociaux, l'expression « construction de connaissances » fait référence à un processus mental qui restructure les informations et les modèles cognitifs existants.

En suivant les traces de Vygotsky et Piaget, l'approche de la psychologie culturelle, basée sur les travaux du psychologue socioculturel Vygotsky, ainsi que l'approche interactionniste qui inclut des personnalités influentes telles que Doise et Mugny (1981), ont cherché à élucider la manière dont le social façonne les connaissances chez un individu.

Dans le cadre de l'enseignement des langues étrangères, la théorie du socio-culturalisme encourage les échanges, les dialogues et les coopérations entre étudiants. La langue y est perçue comme un moyen pour communiquer et créer du sens collectivement. En outre, Le socioconstructivisme prend en compte la dimension culturelle dans l'éducation, en donnant aux élèves la possibilité de saisir comment la langue est façonnée par son environnement social et culturel.

2.3 La Méthode de l'Apprentissage en FLE/FOS

Dans l'enseignement ou l'apprentissage d'une langue étrangère, il est nécessaire de sélectionner des méthodologies appropriées en fonction des avancements éducatifs et d'utiliser des manuels soigneusement élaborés, adaptés au niveau des étudiants (KUŞÇU , 2016). De l'époque antique à nos jours, diverses méthodes ont été mises en œuvre pour l'enseignement des langues étrangères. Dans cette étude, nous avons tenté d'explicitier et de récapituler les procédures, les techniques, les supports éducatifs élaborés en fonction des exigences des étudiants ainsi que les approches mises en œuvre dans l'enseignement du français.

2.3.1 La Méthodologie Structuro-Globale Audio-Visuelle

Selon Kuşçu (2016), suite à la Seconde Guerre mondiale, le français a progressivement décliné en influence tandis que l'anglais s'affirme de plus en plus comme la langue de communication internationale. C'est pourquoi, le gouvernement français a mis en place diverses initiatives visant à rétablir la place du français à l'étranger, à restaurer son prestige mondial, à le promouvoir et à combattre la montée de l'anglais. Kuşçu (2016), a également indiqué dans

son étude que dans les années 50, une approche dénommée « audio-visuelle », « situationnelle » ou encore « structuro-globale audio-visuelle » était employée pour l'enseignement et l'apprentissage du français. Cette approche a été adoptée dans plusieurs pays après la France et s'est avérée efficace. Vers le milieu des années 50, Petar Guberina de l'Institut de Phonétique de l'Université Zagreb propose les premières formulations théoriques de la méthode SGAV (Germain, 1993).

2.3.2 L'Approche Communicative

Selon l'article de Kuşçu, (2016), dans l'approche communicative, la langue est envisagée comme un outil de communication. Dans cette perspective, la communication revêt un aspect social, et les étudiants qui apprennent une langue ont des choses à exprimer ou à explorer. En d'autres termes, l'approche communicative les aide à transmettre un message. Elle se concentre sur l'amélioration des compétences et des capacités : la compréhension et l'expression orales, ainsi que la compréhension et l'expression écrites. Au cours de chaque séance, on incite les étudiants à utiliser le français dans des contextes pratiques et quotidiens par le biais d'activités ayant des buts déterminés. Cette approche s'est développée en France à partir des années 1970 contre la méthodologie audio-orale et la méthodologie audio-visuelle. Selon l'explication de Kuşçu (2016), l'approche communicative vise à développer les compétences des étudiants et les aider à communiquer chez eux. En général, les cours et approches communicatifs sont structurés autour d'objectifs de communication basés sur les fonctions (Cuq, 2003).

2.3.3 L'approche actionnelle

« L'approche actionnelle favorise l'organisation de l'apprentissage par le biais de scénarios réalistes et fédérateurs, qui couvrent plusieurs leçons et mènent à une tâche/projet final qui implique un travail collaboratif. Les scénarios actionnels sont généralement élaborés à travers des étapes impliquant des activités communicatives de réception, de production, d'interaction et de médiation de concepts et/ou de communication, inspirées des descripteurs du CECR. La phase finale du scénario est la production collaborative d'un artefact ou d'une performance. Les apprenants décident de la manière d'accomplir la tâche/le projet ; les enseignants fournissent des apports linguistiques, des ressources et un soutien à la classe, au groupe ou aux individus selon les besoins⁴ ». Selon Hanane (2024), l'approche actionnelle est une

⁴ L'approche actionnel, cadre européen commun de référence pour les langues. Texte disponible sur <http://www.coe.int>. Visité le Juin 04.

approche pédagogique qui permet le développement des compétences pratiques ans le processus de l'apprentissage. Alors, cette approche pédagogique est particulièrement utile pour l'apprentissage de FOS, selon elle.

2.3.4 La Méthodologie audio-orale

« La méthodologie audio-orale naît au cours de la deuxième guerre mondiale pour répondre aux besoins de l'armée américaine de former rapidement des gens parlant d'autres langues que l'anglais. On a alors fait appel au linguiste Bloomfield qui va créer "la méthode de l'armée". Cette méthode a provoqué un grand intérêt dans le milieu scolaire. »⁵ La méthode audio-visuelle est une approche pédagogique qui combine l'utilisation conjointe du son et de l'image pour faciliter l'apprentissage. Elle repose sur des supports tels que des enregistrements audio, des diapositives, des films fixes ou des illustrations pour renforcer la compréhension et la mémorisation.

2.4 Le rôle du FLE/FOS dans les domaines du tourisme

Compte tenu de l'importance du tourisme et de l'hôtellerie pour la prospérité économique d'un pays (Atsalakis et al, 2014), les professionnels de l'hôtellerie doivent œuvrer pour la satisfaction client. Servir les clients dans leur langue maternelle peut facilement garantir leur satisfaction en leur donnant le sentiment d'être chez eux (Torres et Kline, 2013). Une utilisation efficace d'une langue étrangère peut faciliter l'expérience client et faciliter la vie quotidienne grâce à une communication efficace. Le multilinguisme confère un avantage concurrentiel tant aux entreprises œuvrant sur le marché mondial de l'hôtellerie qu'aux individus aspirant à une carrière dans ce domaine.

Des études internationales ont été menées pour examiner les préférences linguistiques des consommateurs. Sur cette base, Holmqvist et al. (2014) ont constaté que les touristes qui bénéficient d'un service dans une langue autre que leur langue maternelle sont moins enclins à donner des pourboires ou à recommander le service à autrui. Il a également été constaté que la langue est liée aux attitudes émotionnelles des invités (Holmqvist et al, 2014), en ce qui concerne le sentiment de communauté avec ceux qui parlent la même langue, et l'identification à l'entreprise qui l'utilise, leur donnant ainsi une sensation d'être chez eux loin de chez eux (Poon & Low, 2005).

L'information sur les hôtels et les réservations, le service client pendant les vacances et

⁵ La méthodologie audio-orale-soud-kassim. Texte disponible sur <http://soud-kassim-mohammed.blog4ever.com>, visité le Juin 04.

l'assistance après-vente sont des éléments essentiels de la chaîne de valeur du tourisme (Weiermair, 2006) sur le marché mondial. L'expression souvent désignée comme le langage de l'hospitalité, qui comprend toutes les expressions linguistiques liées aux préoccupations relatives à l'accueil (Blue & Harun, 2003), suit certaines normes spécifiques tout au long du séjour du client. Ces règles incluent l'utilisation d'un vocabulaire spécifique pour accueillir et servir un invité, ainsi que des comportements formels ; comprenant la phraséologie acceptée, le jargon idiomatique, les gestes, la gestion de situations problématiques, les interprétations culturelles des questions sociales, en relation avec le contexte culturel de chaque invité.

Le cas de la langue française n'est pas différent de cette réalité. Le secteur de l'hôtel et tourisme est l'un le plus important secteur économique. Selon, Otieno (2015), La langue française, symbole de culture, de gastronomie et d'élégance, est d'une importance capitale dans les domaines du tourisme et de l'hôtellerie. Elle favorise non seulement le dialogue entre les professionnels du secteur et une clientèle internationale variée, mais elle enrichit aussi l'expérience des visiteurs grâce à une découverte approfondie de la diversité linguistique et culturelle des destinations francophones. De plus, elle augmente l'attrait des établissements qui mettent en avant cette langue au sein de leurs services et propositions. Torres et Kline (2013) a aussi indiqué l'importance des langues étrangères dans la fourniture d'un service de qualité est considérable, car elles constituent un outil essentiel pour faire sentir à un client qu'il est chez lui, favorisant ainsi une plus grande fidélité à la marque et des flux de trésorerie plus importants. Malgré l'importance du français dans le secteur du tourisme et de l'hôtellerie, Kago (2012), en sa recherche vérifié qu'il y a un problème à utiliser la langue de française en le secteur.

2.5 Facteurs Clés Influant sur la Compétence d'étudiants

2.5.1 Caractéristiques des Apprenantes

Selon Pascal et Nicole (2010), le comportement des étudiants, notamment leur capacité à s'adapter à l'autonomie et à exploiter les ressources disponibles, joue un rôle clé dans leur apprentissage des langues étrangères. Cependant, les centres de ressources de langues semblent avoir un impact limité sur les performances mesurées, ce qui souligne l'importance de comprendre les processus d'apprentissage plutôt que de se focaliser uniquement sur les résultats. Pascal et Nicolas (2010) ont aussi expliqué que le concept de profil est aussi d'ordre psycho-socio-linguistique, il fait référence aux caractéristiques du cadre d'apprentissage d'une langue, autrement dit à ce qui affecte la façon dont l'élève accomplit des tâches d'interaction, de communication et/ou d'acquisition.

Coletta (1994), a aussi expliqué' l'apprenant en langue étrangère est envisagé comme un orateur en devenir et comme un interlocuteur avec des acteurs sociaux. C'est cette interaction qui est mise en avant et de laquelle découle l'acquisition du langage. L'auteur suggère d'appréhender l'apprentissage des langues à travers les profils ethno-communicatifs, qui tiennent compte de divers aspects péris linguistiques, tels que les supports linguistiques sélectionnés par l'apprenant, les attitudes corporelles, les gestes, les mimiques et regards, les rituels quotidiens, les conventions discursives, les actes locutoires connus et employés, ainsi que les stratégies d'organisation et de développement du discours et les normes tacites de la conversation.

2.5.2 Facteurs Environnementaux et Contextuels

Selon Diallo (2024), l'acquisition du français comme langue seconde (FLE) est un processus complexe et évolutif qui ne peut être séparé des différentes influences environnementales qui l'accompagnent. Effectivement, l'environnement socioculturel a une importance majeure dans l'apprentissage et la maîtrise de cette langue. Les auteurs suivant (Diallo, 2024 ; Cohen & Quirk, 2025) ont vérifié qu'il est primordial de comprendre que chaque étudiant se développe dans un contexte distinct, modelé par des éléments tels que la culture locale, les standards sociétaux, les principes éducatifs et même les aspirations familiales, qui ont tous un impact sur leur motivation et leur approche de l'apprentissage des langues. Par exemple, dans un pays où le français est considéré comme un signe de prestige ou d'élitisme, les étudiants peuvent être plus enclins à consacrer du temps et de l'énergie pour apprendre cette langue. À l'inverse, dans un autre contexte où le français est moins apprécié, l'apprentissage peut sembler être une entreprise difficile et peu gratifiante.

Par ailleurs, les moyens mis à la disposition de l'apprenant, qu'il s'agisse de matériels pédagogiques, d'outils technologiques éducatifs ou d'infrastructures de formation, ont aussi une importance capitale pour la réussite dans l'apprentissage du FLE/FOS. L'apparition de technologies récentes a grandement facilité l'immersion des étudiants dans la langue et la culture francophone en rendant l'accès à des plateformes d'éducation en ligne, à des applications de langue ou à des contenus multimédias en français beaucoup plus simple. Ces instruments peuvent proposer des méthodes variées et interactives, ce qui est particulièrement utile pour les élèves aux styles d'apprentissage divers.

La participation des professeurs est un autre élément clé de cet écosystème. Un professeur dévoué, passionné par la langue et la culture qu'il enseigne, est capable de créer un cadre d'apprentissage dynamique qui encourage l'implication active des étudiants. La manière dont

les apprenants assimilent la langue est aussi influencée par l'approche didactique choisie, qu'il s'agisse d'une méthode communicative, actionnelle ou axée sur des projets. Selon Varro (1992) quand les professeurs incorporent des aspects culturels, historiques et littéraires francophones dans leurs cours, ils offrent aux étudiants l'occasion non seulement d'améliorer leurs aptitudes linguistiques, mais aussi d'acquérir une compréhension culturelle profonde qui stimule l'empathie et l'élargissement des horizons. De plus, un environnement de classe positif et inclusif, où chaque étudiant se sent apprécié et protégé pour partager ses pensées, peut grandement optimiser les résultats éducatifs.

2.6 Les Défis dans l'Acquisition du FLE/FOS

Selon Mbuyongha (2022), la disponibilité de la langue anglaise comme une autre langue étrangère dans un pays, fait l'apprentissage de la langue française difficile à cause de raisons différentes. Parmi les raisons, selon lui, le manque de manuels scolaires adaptés, le manque d'enseignants qualifiés, la pratique en classe et l'incompétence des apprenants pour la langue sont les principales raisons qui entravent le processus d'apprentissage de la langue française. Mbuyongha (2022) dans son étude a mis l'accent sur les défis tels que le manque de connaissances, de compétences et de maîtrise qui permettent aux étudiants de passer du niveau de base à un niveau supérieur, ce qui complique le processus d'apprentissage de la langue française par les étudiants.

Un autre auteur, Adigwe (2015), a souligné que l'apprentissage du français est une tâche difficile, principalement pour les étudiants dont l'anglais est la langue maternelle ou qui ont étudié l'anglais comme langue seconde avant le français. Selon lui, le français présente des sons complexes, tels que les voyelles nasales et une prononciation modulée du R et du U, qui compliquent la prononciation du français. Par ailleurs, Adigawe (2015) a mis en évidence certaines orthographes, l'utilisation de syllabes accentuées, le genre des mots et d'autres problèmes grammaticaux tels que les verbes nécessitant une préposition et l'imparfait. L'interférence de la langue maternelle, comme le fait que les apprenants pensent en anglais tout en apprenant le français, et le manque de disponibilité de manuels scolaires et de supports audiovisuels adaptés à la culture et au contexte éducatif des apprenants, constituent des défis pour l'apprentissage du français.

CHAPITRE III

MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE

3.1. Design et Approche de la Recherche

L'étude a utilisé une approche de recherche exploratoire afin d'identifier les facteurs qui influencent les compétences linguistiques des étudiants dans leur apprentissage du français langue étrangère. L'approche exploratoire est une méthode de recherche utilisée pour étudier un sujet ou une problématique mal compris ou pour lequel les informations existantes sont insuffisantes (Wondirad, et al, 2021). Elle a visé à explorer le sujet afin d'obtenir des informations détaillées, de formuler des hypothèses et d'identifier des questions de recherche potentielles pour des recherches plus approfondies (Saka, 2023). L'objectif principal d'une étude exploratoire est de mieux comprendre le sujet et de jeter les bases d'une recherche plus approfondie. Dans une approche de recherche exploratoire, le chercheur définit et comprend mieux les problématiques de recherche (Saka, 2023). Cette approche permet au chercheur de mieux comprendre la nature du problème étudié. Les recherches exploratoires sont de plus en plus encouragées en sciences sociales, notamment lorsqu'il s'agit d'aborder un problème existant sous un angle nouveau ou de trouver de nouvelles pistes de recherche. L'exploration s'inscrit souvent dans une séquence de phases de recherche, même si elle en constitue généralement la première étape.

L'étude a utilisé une approche qualitative pour décrire et analyser l'étude, et elle est recommandée pour mener une étude avec peu d'études antérieures (Creswell, 2013). L'approche de recherche qualitative de Roshan et Deeptee (2009) permet une analyse détaillée des thèmes de l'étude, une meilleure compréhension des questions formulées et une flexibilité pour diverses méthodes de collecte de données.

3.2. Population cible et taille d'échantillon

À l'Institut de Formation en Touristique, plus de 800 étudiants sont inscrits dans divers départements hôteliers et touristiques cette année et l'année dernière. Cette étude ne couvre pas tous les étudiants de l'institut, mais se concentre spécifiquement sur les départements clés où l'utilisation de la langue française revêt une importance particulière dans un cadre professionnel. Il y a neuf départements au total : Service de restauration et de boissons, Contrôle de la restauration et des boissons, Réception, Arts culinaires, Production de pâtisserie et de boulangerie, opération de ménage et blanchisserie, Gestion hôtelière,

Organisation de voyages, et Guide touristique.

Parmi ceux-ci, les départements de **Guide touristique, Réception et Organisation de voyages** sont particulièrement significatifs pour l'usage des langues étrangères, dont le français, dans le milieu professionnel. Bien que le français et d'autres langues étrangères soient enseignés dans tous les départements, ces trois-là se distinguent par leur application concrète des compétences linguistiques en contexte de travail. Ainsi, cette étude cible spécifiquement ces départements afin d'inclure les étudiants concernés par les objectifs de la recherche. Outre les étudiants, l'étude a également ciblé tous les enseignants de français. Huit d'entre eux, dont sept travaillent à temps plein à l'institut et un à temps partiel. Les données de l'étude sont collectées auprès de tous ces enseignants.

Parmi ces groupes cibles, 26 participants ont été sélectionnés, dont 8 enseignants. Lorsque le chercheur a limité ses participants à 26, la saturation des idées a été prise en compte. Ces participants ont été contactés lors d'entretiens en face à face. Selon Charmaz (2014), lorsque les idées soulevées par les informateurs et les participants commencent à saturer, la taille de l'échantillon d'une étude est définie avant que le point de saturation ne soit atteint. Dans la recherche qualitative, la taille de l'échantillon doit toujours conforme au principe de saturation des idées. Afin d'éviter la redondance des données, le chercheur a limité la taille de l'échantillon à 26. Après la 26e personne interrogée, les autres participants ont mentionné des difficultés similaires au problème étudié. Pour cette raison, la taille de l'échantillon de cette étude est limitée à 26 personnes interrogées.

Tableau 3.1. Type de participants, code et méthode de collecte de données

N°	Participants	Code	Méthode employé pour ramasser les données
1	Enseignant/e1	En1	Entretien
2	Enseignant/e 2	En2	Entretien
3	Enseignant/e 3	En3	Entretien
4	Enseignant/e 4	En4	Entretien
5	Enseignant/e 5	En5	Entretien
6	Enseignant/e 6	En6	Entretien
7	Enseignant/e 7	En7	Entretien
8	Enseignant/e 8	En8	Entretien

9	Étudiant/E1	Ét1	Entretien
10	Étudiant/e2	Ét2	Entretien
11	Étudiant/e3	Ét3	Entretien
12	Étudiant/e4	Ét4	Entretien
13	Étudiant/e5	Ét5	Entretien
14	Étudiant/e6	Ét6	Entretien
15	Étudiant/e7	Ét7	Entretien
16	Étudiant/e8	Ét8	Entretien
17	Étudiant/e9	Ét9	Entretien
18	Étudiant/e10	Ét10	Entretien
19	Étudiant/e11	Ét11	Entretien
20	Étudiant/e12	Ét12	Entretien
21	Étudiant/e13	Ét13	Entretien
22	Étudiant/e14	Ét14	Entretien
23	Étudiant/e15	Ét15	Entretien
24	Étudiant/e16	Ét16	Entretien
25	Étudiant/e17	Ét17	Entretien
26	Étudiant/e18	Ét18	Entretien
26	Étudiant/e19	Ét19	Entretien

3.3.Stratégie d'échantillonnage

Le plan ou la technique utilisé pour sélectionner un échantillon d'une population à étudier est appelé stratégie d'échantillonnage. Déterminant pour sélectionner les participants qui représente le groupe plus large étudié fait partie de la méthode d'échantillonnage. Selon les objectifs de l'étude, les caractéristiques de la population et les ressources disponibles, les techniques d'échantillonnage peuvent varier (Naushad, 2020). La validité et la généralisable des résultats de l'étude peuvent être considérablement influencées par l'approche d'échantillonnage choisie (Naushad, 2020). Pour obtenir des informations auprès des participants, le chercheur a utilisé des stratégies d'échantillonnage ciblées et pratiques. De plus, l'échantillonnage de raisonné est utilisé pour recueillir des informations auprès des étudiantes de différent département et des enseignants.

3.4. Justifications and Procédure de sélectionner les participants

Dans cette étude, des étudiants de première année ainsi que de deuxième année ont été inclus. Tous les étudiants rejoignant l'institut de formation apprendront le français langue étrangère (FLE) dès la première année. Le programme d'enseignement du français comprend les cours de français I et II, qu'ils doivent apprendre respectivement au premier et au deuxième semestre de leur entrée. Dès la fin de ces cours, ils intégreront le français spécialisé dans leurs départements respectifs (FOS). Dans ce contexte, des étudiants des classes de première et de terminale ont été intégrés à cette étude car l'étude met l'accent sur le FLE et FOS.

En raison de la nature qualitative de l'étude et du fait que tous les étudiants ne peuvent pas être couverts par cette étude, le chercheur a sélectionné certains départements à dessein. Pour sélectionner les étudiants auprès desquels collecter les données de recherche, la pertinence des langues étrangères pour une carrière professionnelle a été prise en compte. Les départements suivants ont été retenus : guides touristiques, réceptionnistes et étudiants en organisation de voyage avec une expérience antérieure ou stage en entreprise. Au cas de l'institut en formation touristique, des étudiants effectueront un stage pratique dans le secteur de l'hôtellerie et du tourisme dans le cadre d'une formation coopérative à l'institut avant de terminer leurs études et de s'installer à l'institut. Afin de clarifier le processus de collecte de données, le chercheur a sélectionné les étudiants pour l'entretien en face à face en fonction de leurs performances en français, principalement en fonction de leurs résultats aux évaluations d'apprentissage du français langue étrangère et de français pour un objectif spécifique. En plus des résultats de l'évaluation en classe, les étudiants ont également pris en compte leurs performances lors de l'observation participative sur leurs quatre compétences linguistiques.

3.5. Instruments de collecte de données

Des entretiens et une observation participative a été menée en classe afin de recueillir les données et pour évaluer la façon dont les élèves apprennent la langue française.

- **Entretien** : La méthode d'entretien approfondi en face à face a été utilisée pour recueillir des données détaillées et nuancées auprès des informateurs clés de l'étude, notamment des étudiants et des enseignants, sur les défis des étudiants dans leur apprentissage du français langue étrangère et français sur objet spécifique. L'entretien permet le chercheur pour avoir une interaction individuelle avec les participants et lui permet pour avoir les points de vue du participant sur les défis de l'apprentissage des

langues étrangères. Un entretien approfondi a mené pendant un mois en avril jusque aux premiers jours de Mai, 2025 afin de mieux retracer et comprendre les tendances des facteurs et des défis. Les entretiens approfondis aident à révéler les facteurs qui affectent l'apprentissage des langues des étudiants. Les informateurs de cette étude les enseignants et les étudiants ont fourni des données riches et détaillées pour examiner les défis qui influencent les compétences linguistiques des étudiants de l'institut en formation touristique.

Un entretien approfondi en face à face a été mené auprès des enseignants et des étudiants de certains départements. Au total, 8 enseignants et 18 étudiants ont été interrogés du 12 avril au 9 mai 2025, sur une période de près d'un mois. Concernant la collecte des données d'entretien, des questions ouvertes et structurées leur ont été communiquées via leur compte Télégramme. Après avoir partagé ces questions, le chercheur a contacté les enseignants par téléphone pour leur indiquer comment organiser un entretien en face à face. Après avoir pris rendez-vous, les données ont été collectées de manière approfondie.

Concernant le processus de collecte de données auprès des étudiants, des questions d'entretien semi-structurées ont été préparées en amharique et en français. Après avoir rédigé les questions d'entretien en langue locale (amharique), des entretiens en face à face ont été menés avec un nombre d'étudiants sélectionné, en tenant compte de leurs résultats d'évaluation et de leurs performances, principalement dans les quatre compétences linguistiques observées lors de l'observation participative par le chercheur.

- **Observation Participative** : L'observation participative était l'autre outil utilisé pour recueillir des données primaires auprès des étudiants concernant les défis liés à leurs compétences linguistiques. Cette observation a permis au chercheur d'observer de manière impartiale les compétences linguistiques des étudiants et le processus d'apprentissage et d'évaluer les infrastructures et les ressources disponibles pour l'apprentissage des langues. L'observation est essentielle pour recueillir des informations en observant et en documentant directement les comportements, les interactions et les événements en situation réelle (Kawulich, 2005). Du coup, l'observation participative a été utilisée et consistait des cours de français langue étrangère et de français sur objectif spécifique. Avant le début du cours, une lettre de coopération a été soumise au département des compétences transversales de l'institut afin de faciliter l'observation

participative. Après avoir soumis cette lettre, le chercheur reçoit le contenu du cours de français général et de français sur objectif spécifique. Après avoir dispensé un cours d'une heure sur le chaque contenu sélectionné, le chercheur prépare des questions d'évaluation portant sur les quatre compétences linguistiques, à savoir la compréhension orale, l'expression orale, l'expression écrite et la compréhension écrite. Les questions d'évaluations avaient été évaluées par le département des compétences transversales pour vérifier que les questions sont propres pour l'évaluation. Le chercheur a ensuite évalué les quatre compétences linguistiques (compréhension d'orale, expression orale, production écrite et compréhension écrite) et les a recueillies pour une analyse plus approfondie. Enfin, toutes les données recueillies ont été analysées par employant l'analyse de discours particulièrement la production orale et l'analyse de texte pour la compréhension d'écrite, orale, et production écrite.

3.6. Fiabilité et Validité des outils de collecte des données

La validité et la fiabilité sont des aspects cruciaux de la recherche qualitative. La fiabilité de la recherche qualitative se manifeste par la stabilité des réponses des informateurs ou des participants lors du codage. Afin de garantir cette stabilité, des tests pilotes des outils de mesure de la recherche ont menés. Après vérification de la cohérence des outils de mesure, les idées et perceptions des personnes interrogées ont été enregistrées. Les entretiens enregistrés ont été transcrits afin de catégoriser facilement les thèmes de chaque enregistrement et d'en garantir la cohérence et la stabilité. La validité est une autre dimension importante de la recherche qualitative, permettant d'en mesurer la fiabilité. Selon Creswell et Poth (2013), la validité de la recherche qualitative est liée à l'exactitude des résultats. Whittemore et al. (2001) ont établi un lien entre la validité de la recherche qualitative et la crédibilité, l'authenticité, la criticité et l'intégrité des résultats.

3.6.1. Fiabilité et Validité de l'entretien

Indépendamment de l'importance de vérifier la validité et la fiabilité des instruments de collecte de données qualitatives, tels que les entretiens ouverts ou même semi-structurés, il est crucial en même temps de garantir la validité et la fiabilité de cet instrument de collecte de données d'une importance significative dans la validité et la fiabilité globales des données qualitatives selon J.W. Creswell (2009), cité dans l'étude de Beyene (2021). Selon Z. Dörnyei (2010) cité dans la même étude, la validité de la question de recherche est assurée par la conformité des questions de recherche aux objectifs spécifiques de la recherche. Dans ce

contexte, les questions semi-structurées d'entretien étaient soumises à mon conseiller pour les vérifier leurs compatibilités avec les objectifs spécifiques de la recherche. Après la remise des questions entretien à mon conseiller de ma recherche, j'ai corrigé les questions pour aborder les objectifs spécifiques de l'étude. Après avoir vérifié l'importante conformité aux objectifs de recherche, le chercheur a mené un entretien en face à face dans un ordre préétabli et en accordant suffisamment de temps pour obtenir des données détaillées et nuancées auprès des personnes interrogées. Mais avant l'entretien principal, le chercheur a mené les données de quelques étudiants pour mesurer la validité et la fiabilité des questions d'entretien par un test pilote. Il faut vérifier la conformité des questions d'entretien avec les objectifs spécifiques de la recherche et la cohérence des questions de recherche pour mesurer ce qu'elles sont censées mesurer.

3.6.2. Fiabilité et Validité de l'observation participative

Il est crucial de garantir la fiabilité et la validité des données recueillies par observation participative pour tirer des conclusions précises. La fiabilité, que ce soit lors d'une observation participative ou lors de cours dispensés directement aux étudiants pour mesurer leurs compétences linguistiques, repose sur la cohérence des données. Dans ce contexte, l'observateur a procédé à des observations répétées afin de vérifier la stabilité des résultats. Il a également utilisé des critères d'observation et d'évaluation standardisés, reconnus et structurés à l'échelle internationale, en s'appuyant sur le guide pédagogique de Voráčová, J. (2013), un ouvrage qui guide l'enseignement du français langue étrangère et du français sur objectifs spécifiques. Concernant la validité de l'observation participative, l'observateur a tenté de la trianguler en appliquant différentes méthodes telles que l'observation directe, l'auto-évaluation et des tests linguistiques standardisés. Il a également veillé à la validité du contenu en incluant des tâches variées.

3.6.3. Un test pilote d'entretien

Le chercheur a mené un entretien pilote afin de tester la pertinence et la qualité des questions posées et de mesurer leur validité et leur fiabilité par rapport aux objectifs spécifiques de la recherche. Il a ensuite mené un entretien pilote auprès de cinq étudiants et deux enseignants, utilisant la version amharique des questions posées pour les étudiants. Cet entretien pilote a eu lieu une semaine avant l'entretien principal.

3.7. Analyse des données

Les données recueillies auprès des participants ont été analysées en utilisant des techniques qualitatives d'analyse thématique, en s'appuyant sur le logiciel d'analyse de données qualitatives Nvivo⁶. Afin de garantir la pertinence et la clarté des réponses, les questions posées lors des entretiens et des groupes de discussion ont été rédigées en amharique, la langue maternelle des participants, notamment des étudiants impliqués dans la recherche. Les données obtenues lors de ces échanges ont ensuite été traduites en français pour permettre leur transcription et leur traitement ultérieur.

Une fois les données transcrites, celles-ci ont été importées dans le logiciel Nvivo version 14. L'analyse a été conduite selon une approche inductive, en utilisant la méthode d'analyse thématique pour identifier et coder les thèmes émergents. Après l'importation, un processus de codage a été effectué : d'abord, des mots clés ont été extraits pour générer des codes initiaux, puis ces codes ont été regroupés afin de faire émerger les thèmes majeurs, permettant ainsi une visualisation claire et structurée des résultats (Naeem et al. 2023). Ce processus a permis d'assurer une analyse approfondie et rigoureuse des données qualitatives recueillies dans le cadre de cette étude.

3.8. Considérations éthiques

Toute la recherche a été réalisée en conformité avec les normes éthiques définies par les autorités compétentes. Avant de s'engager dans l'étude, tous les participants potentiels ont reçu une information complète sur les buts et les conséquences de la recherche, et on leur a demandé de donner leur consentement éclairé. Ce processus assure que chaque intervenant a saisi le fond de l'étude et a consenti librement à y participer, en toute clarté. Durant toute l'étude, une attention spéciale a été accordée à la préservation de l'identité et du secret des participants.

En ce qui concerne l'usage de photos représentant les activités des étudiants, celles-ci ont été capturées seulement après avoir reçu l'accord explicite de chaque étudiant impliqué. Au cours des observations participatives, les étudiants ont été informés de l'utilisation prévue des images et ont donné leur consentement librement, en toute transparence. Ces images ont été choisies soigneusement pour illustrer la présentation des résultats tout en préservant la confidentialité des participants.

⁶ Logiciels pour l'analyse des données qualitatives en sciences humaines et sociales : Visite le Juin 3, texte disponible sur : <https://www.ahp.numerique.fr>

CHAPTER IV

4.1 RESULTATS ET ANALYSE

Cette section de la recherche présente en détail les résultats obtenus, ainsi qu'une analyse approfondie des données relatives aux différents facteurs susceptibles d'influencer les compétences linguistiques des étudiants inscrits à l'institut spécialisé en formation touristique. Cette approche met en évidence les éléments clés qui façonnent leur apprentissage et leur maîtrise de la langue.

4.2 Les caractéristiques des informateurs

Le chercheur ayant utilisé des méthodes qualitatives, alors il est essentiel d'indiquer les répondants qualitatifs. Dans ce contexte, 35 informateurs devaient être intégrés à cette étude, mais ce nombre a été réduit à 26 compte tenu de la saturation des idées recueillies auprès des répondants (Charmaz, 2014). Enseignants et élèves ont participé au processus de collecte des données brutes de l'étude par le biais d'entretiens approfondis. Presque d'un mois a été nécessaire pour recueillir les données auprès des participants à l'étude. En ce qui concerne l'âge des participants, et sur la base des données analysées, tous les étudiants qui ont participé à cette étude ont moins de 21 ans, tandis que tous les enseignants qui ont participé à l'entretien ont plus de 21 ans (regardez la figure dans l'annexe 1).

52 % des participants aux entretiens étaient des hommes, les 48 % restants étant des femmes. Compte tenu des groupes cibles de l'étude, 100 % des enseignants étaient des hommes. Les femmes représentent la majorité des élèves, avec un ratio de 61 %, comme le montre en annexe 2.

L'autre caractéristique démographique importante est la langue maternelle parlée par les participants à l'étude. D'après l'analyse, près de 54 % des participants parlent l'amharique comme langue maternelle, tandis qu'un nombre important de participants aux entretiens parlent l'oromiffa, soit 30,7 % du total des participants. Les autres personnes interrogées parlent le guragegna, le sidamigna et le konsogna, avec des proportions respectives de 7,6 %, 3,8 % et 3,8 % (regardez annexe 3).

Concernant la langue étrangère, 50 % des participants ont déclaré parler le français et l'anglais comme langues étrangères, tandis que d'autres 50 % restants estiment parler l'anglais

comme langue étrangère (regardez annexe 4). Par conséquent, plus de 57 % des participants interrogés sont multilingues, parlant plus de trois langues, y compris leur langue maternelle (regardez annexe 5). Enfin, concernant le niveau d'études des participants à l'enquête, tous les enseignants interrogés sont titulaires d'un master, tandis que tous les étudiants sont titulaires d'un certificat (regardez annexe 6). De plus, les étudiants interrogés proviennent des secteurs de l'hôtellerie et du tourisme, avec une proportion de 55 % dans les départements hôteliers et de 45 % dans les départements touristique (regardez annexe 7). Après une analyse rigoureuse des données qualitatives, les sections suivantes discutent des défis et des solutions concernant les compétences en français des étudiants de l'institut de formation en touristique.

4.3 Facteurs influencent les compétences linguistiques en IFT

Les facteurs affectant les compétences linguistiques des étudiants de l'Institut de formation touristique sont divisés en facteurs pédagogiques, méthodologiques, environnementaux et de ressources selon l'analyse des données qualitatives par le logiciel Nvivo. Les facteurs affectant les compétences linguistiques des étudiants et les remédiations pour relever les défis sont illustrés dans la requête de codage matriciel ci-dessous. Cette matrice présente tous les facteurs qui influencent les compétences linguistiques des étudiants de l'établissement et tous les remédiations pour les relever.

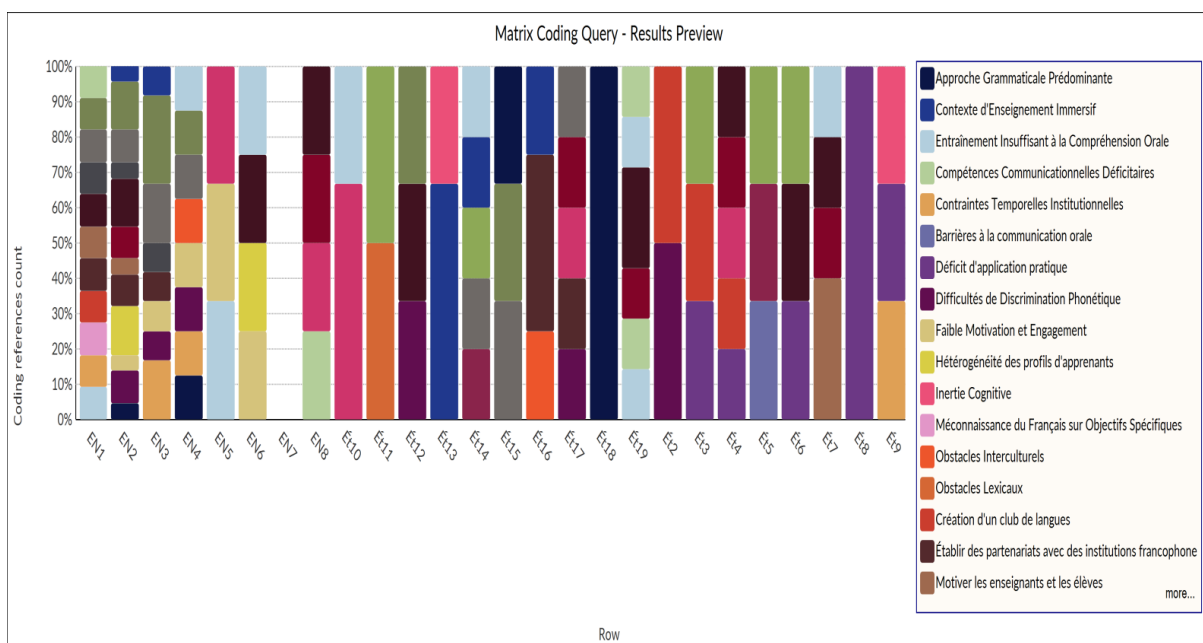


Figure.1. Requête de codage matriciel
Source : Résultat de l'enquête 2025

4.4 Contexte des Variables de Recherche

- Les Défis Pédagogiques : « La pédagogie est l'art d'enseigner ou l'étude des méthodes d'enseignement, y compris les objectifs pédagogiques et les moyens de les atteindre. Ce domaine s'inspire largement de la psychologie de l'éducation, qui englobe les théories de l'apprentissage, et, dans une certaine mesure, de la philosophie de l'éducation, qui considère les objectifs et la valeur de l'éducation d'un point de vue philosophique⁷ ». Tous les enjeux reliés avec le processus d'enseignement, les méthodes utilisées, les objectifs à atteindre, Choix et mise en œuvre des moyens d'enseignement, application des théories de l'apprentissage, et intégration des dimensions philosophiques pourraient être qualifiés de défis pédagogiques.
- Les Défis Méthodologiques : Les défis de la méthodologie de l'enseignement reliés avec des stratégies et outils didactiques du français plusieurs fois. Selon les auteurs Cavanagh et Blain (2009), les défis liés à l'enseignement du français sont liés à la perception qu'ont les étudiants de la langue française, car les pratiques scolaires sont souvent trop centrées sur l'appropriation du code linguistique, au détriment de la rédaction de textes complets. En outre, la perception négative des étudiants vis-à-vis de la langue crée une peur, ce qui, en d'autres termes, réduit leur engagement dans la langue et limite davantage leur pratique linguistique. Par conséquent, la méthodologie d'enseignement des langues doit aborder ces questions afin de favoriser un apprentissage plus fluide.
- Les Défis Environnementaux Éducatifs : Selon l'auteur (Housen, 2002), les défis liés à l'apprentissage des langues peuvent être considérés comme environnementaux lorsque l'obstacle est directement lié au cadre éducatif ou aux barrières institutionnelles, notamment en raison d'espaces mal conçus. Housen (2002) a aussi précisé que les situations sociolinguistiques et les statuts des locuteurs de L1 et L2 affectent la pratique de la langue.
- Ressources Académiques Limitées : Les ressources pédagogiques sont cruciales pour assurer un apprentissage efficace et équitable, cependant, divers obstacles entravent leur disponibilité et leur usage optimal dans les environnements éducatifs. Selon Candas et al. (2008) des barrières majeures est l'insuffisance de financement des écoles, qui restreint

⁷ La pédagogie générale : définition, principes et types, texte disponible sur <http://www.bienenseigner.com>

leur faculté à se procurer des livres récents, du matériel éducatif innovant et de l'équipement technologique indispensable pour une éducation interactive. D'après ces auteurs, en l'absence de ces ressources, élèves et professeurs se voient souvent contraints d'utiliser des documents dépassés qui ne reflètent pas les dernières avancées dans les secteurs d'étude.

4.4.1 Les Défis Pédagogiques

D'après l'analyse de données, il y a plusieurs facteurs qui influencent les compétences linguistiques des étudiants d'IFT reliée avec la pédagogie. Selon Ertek (2020) il y avait des plusieurs facteurs pédagogiques identifiés dans son article tels qui comprennent les obstacles lexicaux, les barrières interculturelles, la méconnaissance du français dans des contextes spécifiques, l'inertie cognitive, l'hétérogénéité des profils d'apprenants, la faible motivation et l'engagement, ainsi que les difficultés liées à la discrimination phonétique, le déficit d'application pratique et les barrières à la communication orale. Ces facteurs illustrés ont influencé les quatre compétences linguistiques (compréhension écrit, compréhension orale, production écrit et production orale). Parmi les facteurs illustrés, les difficultés de discrimination phonétique, la faible motivation et l'engagement, ainsi qu'un déficit d'application pratique sont les défis pédagogiques les plus référencés avec des références de 7, 5,5, respectivement, qui influencent les compétences linguistiques des étudiants de l'institut de formation touristique (regardez l'annexe 8). En plus du degré de référence des facteurs pédagogique, les listes de facteurs sont présentées en détail dans la figure 2 ci-dessous. Les personnes interrogées ont partagé leur point de vue sur les défis pédagogiques comme suit :

Les élèves qui apprennent le français avec moi ont des intérêts très variés. Certains ont davantage besoin d'apprendre le français que d'autres langues étrangères. Par conséquent, leurs intérêts diffèrent, et concilier ces différences demande plus d'efforts et de temps. De plus, les élèves ont des intérêts différents en matière de compétences linguistiques. Certains s'intéressent davantage à l'oral, tandis que d'autres se concentrent sur l'écoute ou l'écrit (Enseignant, Avril 2025).

J'ai hâte d'apprendre le français, mais il me faut beaucoup de temps pour maîtriser les bases de notre métier en français. Au début, les professeurs ne comprennent pas les emplois que nous recherchons, mais ils nous enseignent le français général. Par conséquent, ils ne nous aident pas à acquérir le français de base qui nous permet d'interagir avec nos clients lors de nos activités (Étudiante, Avril 2025).

En tant que débutant en français, les obstacles lexicaux ont été l'un des plus grands défis de mon apprentissage. J'ai parfois du mal à trouver les mots justes pour m'exprimer, surtout lorsque je souhaite utiliser un vocabulaire plus précis ou complexe. J'ai également du mal à mémoriser le sens de certains mots ou à distinguer des mots similaires dont l'usage diffère peu (étudiant, Mai 2025).

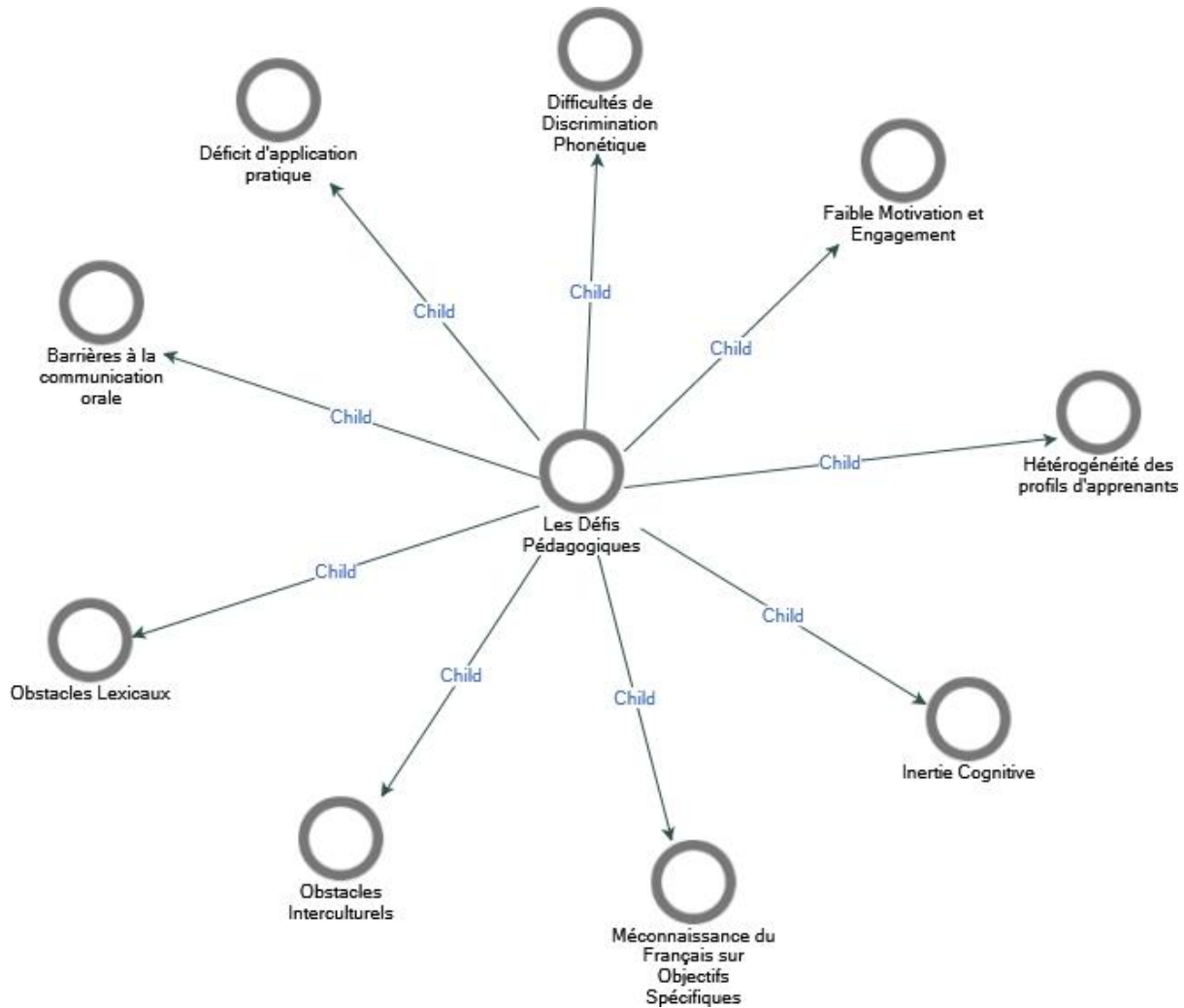


Figure 2 Les Défis Pédagogiques

Source : Résultat de l'enquête 2025

4.4.2 Les Défis méthodologiques

Tout comme les facteurs pédagogiques, il existe plusieurs facteurs liés de manière pertinente à la méthodologie d'enseignement que la plupart des enseignants utilisent dans l'enseignement en classe. Les termes les facteurs pédagogiques et les facteurs méthodologiques semblent similaire. Cependant, ces deux termes de l'enseignement sont différents en leur rôle d'utilisation dans le processus d'apprentissage. Selon les résultats de la

recherche de Boily, É et al. (2024) les facteurs pédagogiques concernent l'environnement et les interactions éducatives, tandis que les facteurs méthodologiques portent sur les techniques et stratégies d'enseignement. D'après l'analyse de cette étude et indiquée par la figure 3 ci-dessous, et comme vérifiée par Alhawiti (2014) entraînement insuffisant à la compréhension orale, l'absence d'un enseignement immersif, approche grammaticale prédominante sont les facteurs les plus principales dans le domaine méthode de l'enseignement de la langue française qui influencent les compétences linguistiques des étudiantes dans leur apprentissage de FLE et FOS. Parmi les facteurs méthodologiques, l'entraînement insuffisant à la compréhension orale, l'approche grammaticale prédominante ont beaucoup de références au sein des participants de l'étude (regardez annexe 9). Du coup, ils sont les facteurs méthodologiques le plus référencés parmi les participants, particulièrement par les étudiants comme ce sont illustrés dans le requête de codage matriciel dans la figure 1 ci-dessus. Concernant les facteurs méthodologiques, l'un des participants a partagé son sentiment suivant :

La formation que nous recevons est très obsolète et se concentre fortement sur l'enseignement de la grammaire. Ce style d'enseignement désintéresse de nombreux étudiants pour l'apprentissage du français en vue de leur future carrière. Je pense que l'enseignement devrait être interactif et pragmatique, en lien avec le cours que nous suivons dans notre département principal. Dans le processus de mon apprentissage, la compréhension d'orale devient la plus importante compétence que quelqu'un doit bien comprendre pour interagir facilement avec les clients francophones. Cependant, cette compétence devient le plus difficile compétence pour moi. Du coup, pour bien améliorer nos compétences linguistiques particulièrement, la compréhension de l'orale, on doit écouter une dictée régulièrement à la classe (étudiant, Avril 2025).

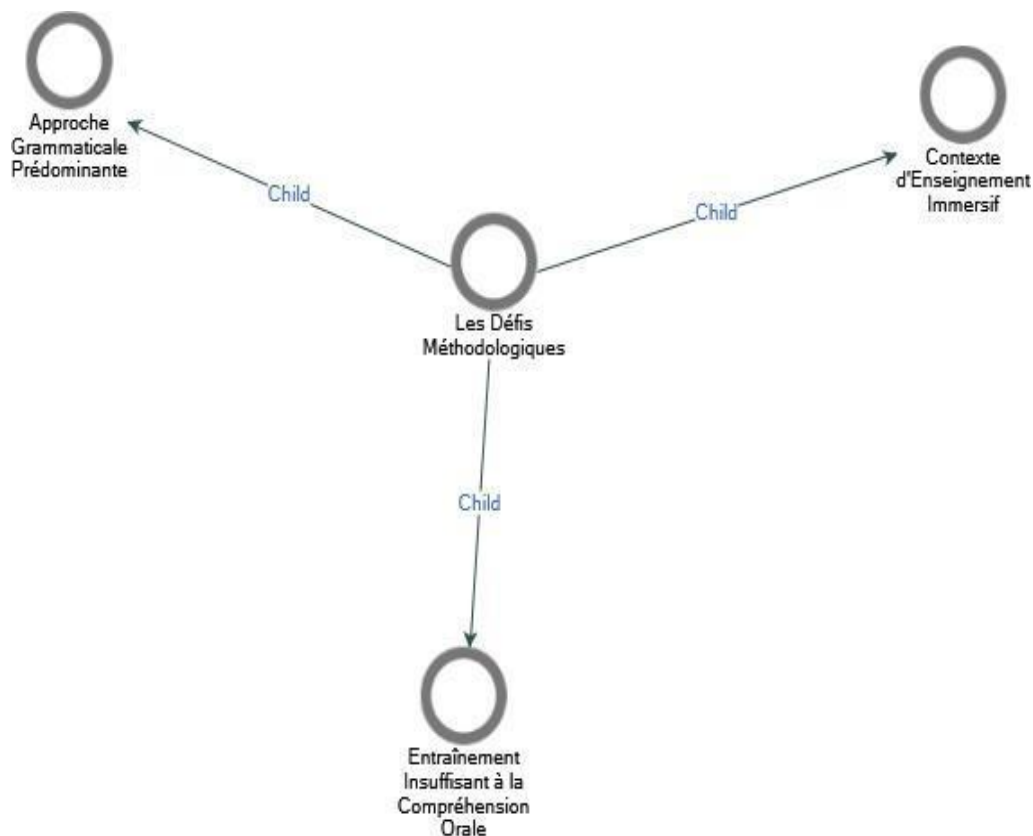


Figure 3 Les Défis Méthodologiques
 Source : Résultat de l'enquête 2025

4.4.3 Les Défis Environnementaux Éducatif

Les défis environnementaux éducatifs sont d'autres facteurs importants qui influencent les compétences linguistiques des étudiants dans un contexte d'apprentissage donné. Ils désignent les obstacles et les difficultés rencontrés dans l'environnement éducatif et qui affectent le processus d'apprentissage et d'enseignement. Dans le contexte de l'enseignement du français, ces défis peuvent influencer l'engagement des étudiants, leur accès à une éducation de qualité et leur acquisition linguistique globale (Housen, 2002). Selon l'analyse de cette étude, contraintes temporelles institutionnelles et compétences communicationnelles déficitaires sont indiqués les facteurs les plus couramment dans l'Institute Formations de Touristique. Parmi de ces deux défis environnementaux, le contrainte temporelle institutionnelle est citées comme un facteur linguistique important qui entrave les compétences linguistiques de nombreux étudiants. D'après d'analyse, il s'agit du facteur le plus fréquemment cité, comme le montre l'annexe 10 ci-dessous. Les variables pertinentes avec les défis environnementaux sont indiquées dans la figure 4 ci-dessous. Les participants indiquent leur point de vue sur ce sujet comme suit :

J'utilise une méthode d'enseignement démodée en raison du manque de salles de démonstration. Les étudiants auraient dû être formés à des situations plus réalistes et pratiques. S'ils pratiquaient cette formation, ils pourraient facilement s'adapter à la langue et s'intégrer au monde du travail. De plus, les salles de classe manquaient d'infrastructures significatives pour leur permettre de bénéficier d'une formation pratique, notamment pour améliorer leurs compétences d'écoute (Enseignant, avril 2025).

L'institut de formation touristique bénéficie d'un emplacement privilégié. Il est facilement accessible depuis différents quartiers de la ville. Cependant, la petite taille du campus nuit à l'équilibre entre salles de classe et étudiants. La bibliothèque n'est pas adéquate à répondre aux besoins de tous les étudiants. De plus, le nombre limité de salles de classe oblige l'institut à organiser ses cours par roulement. Le temps alloué aux cours de langues est insuffisant et nous ne pouvons pas pratiquer pendant notre temps libre, faute de laboratoire de langues (étudiant, mai 2025).



Figure 4 Les Défis Environnementaux Éducatif

Source : Résultat de l'enquête 2025

4.4.4 Les Défis Ressources Académiques Limitées

D'après (Byrne, 2003 ; Candas et al, 2008) l'apprentissage d'une langue étrangère est un processus qui requiert des ressources académiques adaptées et accessibles. Cependant, lorsqu'elles sont limitées, plusieurs défis peuvent entraver la progression des apprenants et nuire à leur capacité à maîtriser la langue de manière efficace. Tout d'abord, le manque de matériel pédagogique actualisé représente un obstacle majeur. Les manuels scolaires obsolètes ou les ressources numériques inadéquates empêchent les apprenants d'accéder à des contenus linguistiques contemporains et pertinents. Une langue évolue constamment, avec l'apparition de nouveaux mots, expressions et usages, et sans accès à des supports à jour, les apprenants risquent d'utiliser un vocabulaire dépassé qui ne reflète pas la réalité linguistique actuelle.

Byrne (2003) à son étude a illustré le faible accès aux bibliothèques, technologies éducatives et bases de données spécialisées limite la capacité des étudiants à approfondir leur apprentissage. Une bibliothèque bien fournie avec des livres en version originale, des dictionnaires spécialisés et des supports multimédias enrichit le parcours de l'apprenant. Cependant, dans de nombreux établissements où les ressources académiques sont restreintes, les apprenants doivent se contenter de peu de documents, ce qui ralentit leur progression et les empêche d'explorer des aspects complexes de la langue. Dans le contexte de l'institut de formation touristique, les défis ressources académiques limitées est indiqués comme un défi chronique. Sur la base de l'analyse qualitative grâce à l'utilisation du logiciel Nvivo, les manques des matériaux pédagogiques, le manque de ressources authentiques, l'exposition insuffisante à la langue cible, et le déficit terminologique. Comme on peut le voir dans l'annexe 11, le manque de ressources authentiques et l'exposition insuffisante à la langue cible sont les défis le plus référencés à l'institut de formation touristique. Certains des participants à l'entretien ont partagé leur perception des défis liés aux ressources académiques comme suit :

Apprendre le français à l'institut de formation touristique s'est avéré complexe, faute de ressources authentiques pour faciliter l'apprentissage, comme des conversations réelles, des documents spécifiques au secteur ou des expériences d'immersion. Cela complique la compréhension des nuances de la langue, notamment dans les contextes professionnels où une communication précise est essentielle. De plus, il

manque une terminologie essentielle pour comprendre le vocabulaire professionnel et communiquer avec des clients francophones (étudiante, Mai 2025).

J'enseigne le français depuis cinq ans et je suis confronté à certaines difficultés, notamment l'absence de manuels pédagogiques complets. Même si certains supports d'étude de base sont disponibles, ils ne couvrent pas pleinement le vocabulaire spécialisé nécessaire au secteur du tourisme, ce qui complique la compréhension des termes techniques liés aux professionnels de l'hôtellerie et du tourisme. L'absence de telles ressources rend difficile l'apprentissage du français dans le cadre d'objectifs spécifiques (enseignant, avril 2025).

Ci-dessous, les défis en matière de ressources académiques sont illustrés dans le Carte du projet suivant.

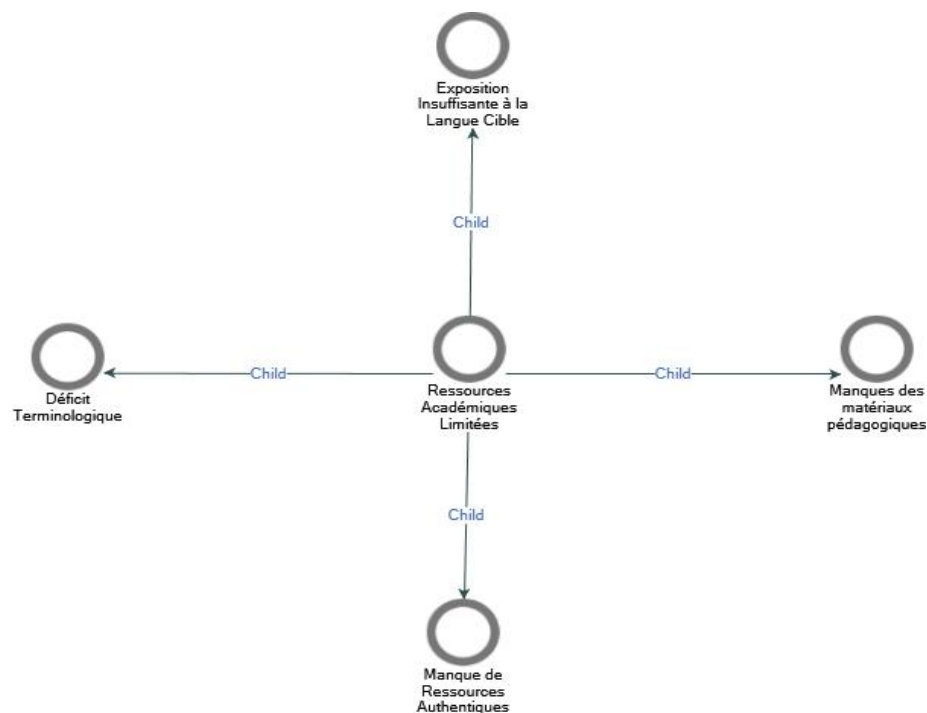


Figure 5 Les Défis Ressources Académiques Limitées

Source : Résultat de l'enquête 2025

4.4.5 Les Remédiations

Dans le processus de l'apprentissage on a des plusieurs de défis qui influencent les compétences linguistiques des étudiants de l'institut de formation touristique. Nous discutons maintenant des solutions pour améliorer les compétences linguistiques des étudiants à l'institut. Grâce à l'analyse des données, selon les variables recommandées, montre que l'utilisation d'une approche innovante et interactive, ainsi que l'utilisation d'une évaluation et d'une pédagogie diversifiées, sont les variables les plus référencées dans le NVivo avec une référence respective de 12, 10 et 9 (regardez annexe 12).

D'après (Etienne & David, 2020 ; Boucharechas, 2022) ils ont vérifié que l'approche interactive encourage les apprenants à s'engager activement dans des échanges réels, à utiliser la langue en contexte et à développer leurs compétences de communication. En outre, pour résoudre les défis liés aux compétences linguistiques des étudiants de l'institut de formation touristique, il est crucial d'adopter des méthodes pédagogiques dynamiques et variées qui stimulent l'engagement et facilitent l'apprentissage du français pour les étudiants de touristique et hôtelier. De plus, l'utilisation de supports pédagogiques diversifiés, l'intégration de ressources numériques ainsi que le renforcement des ressources pédagogiques jouent également un rôle central dans la promotion de la langue et le développement des compétences linguistiques.

L'utilisation de méthodes pédagogiques variées permet aux apprenants de s'adapter à différents styles d'apprentissage, renforçant ainsi leur compréhension et leur maîtrise de la langue selon des auteurs de (Atlan, 200 ; & Ertek, 2020). D'après ces auteurs une approche pédagogique diversifiée favorise l'engagement des élèves en stimulant leur curiosité et leur motivation, rendant l'acquisition linguistique plus dynamique et efficace.

Selon des auteurs d'une recherche sur la motivation d'enseignant et étudiant (Nsabumuremyi, et al, 2020), la motivation des enseignants et des élèves joue un rôle important, ainsi que l'établissement de partenariats avec des institutions francophones, apparaissent comme des leviers importants pour créer un environnement d'apprentissage renforcé. Somme toute, la création d'un club de langues constitue une initiative complémentaire favorisant la pratique régulière et l'immersion linguistique, contribuant ainsi à une meilleure maîtrise du français dans le contexte touristique et hôtelier. Les participants à l'entretien ont partagé leurs réflexions sur ce sujet comme suit:

Apprendre le français n'est pas facile. Cependant, diverses stratégies peuvent le faciliter. Parmi ces techniques, une approche innovante et interactive est l'une des principales façons d'apprendre le français facilement. J'ai appris le français à deux reprises avec différents professeurs. J'ai remarqué que les professeurs utilisaient des méthodes d'enseignement différentes. Celui qui a utilisé des cours interactifs m'a fait aimer le français et j'ai beaucoup appris en cours de route. Outre l'approche utilisée par les professeurs pour enseigner le français, nous devons utiliser des technologies comme les réseaux sociaux sur nos téléphones portables (Étudiant, Avril 2025).

J'enseigne le français à l'Institut de Formation Touristique depuis 2019. Au fil du temps, j'ai acquis de nombreuses connaissances sur l'enseignement du français. J'ai appliqué différentes méthodes innovantes. Par exemple, je n'ai pas demandé à mes élèves de s'entraîner à l'écoute pendant les deux ou trois premières années d'enseignement du français. Désormais, j'emporte mon appareil audio en classe et je permets à mes élèves de s'entraîner à l'écoute et à l'écriture du français de manière interactive. De plus, j'ai adopté une approche pédagogique et d'évaluation diversifiée pour créer un environnement pédagogique plus propice (Enseignant, avril 2025).

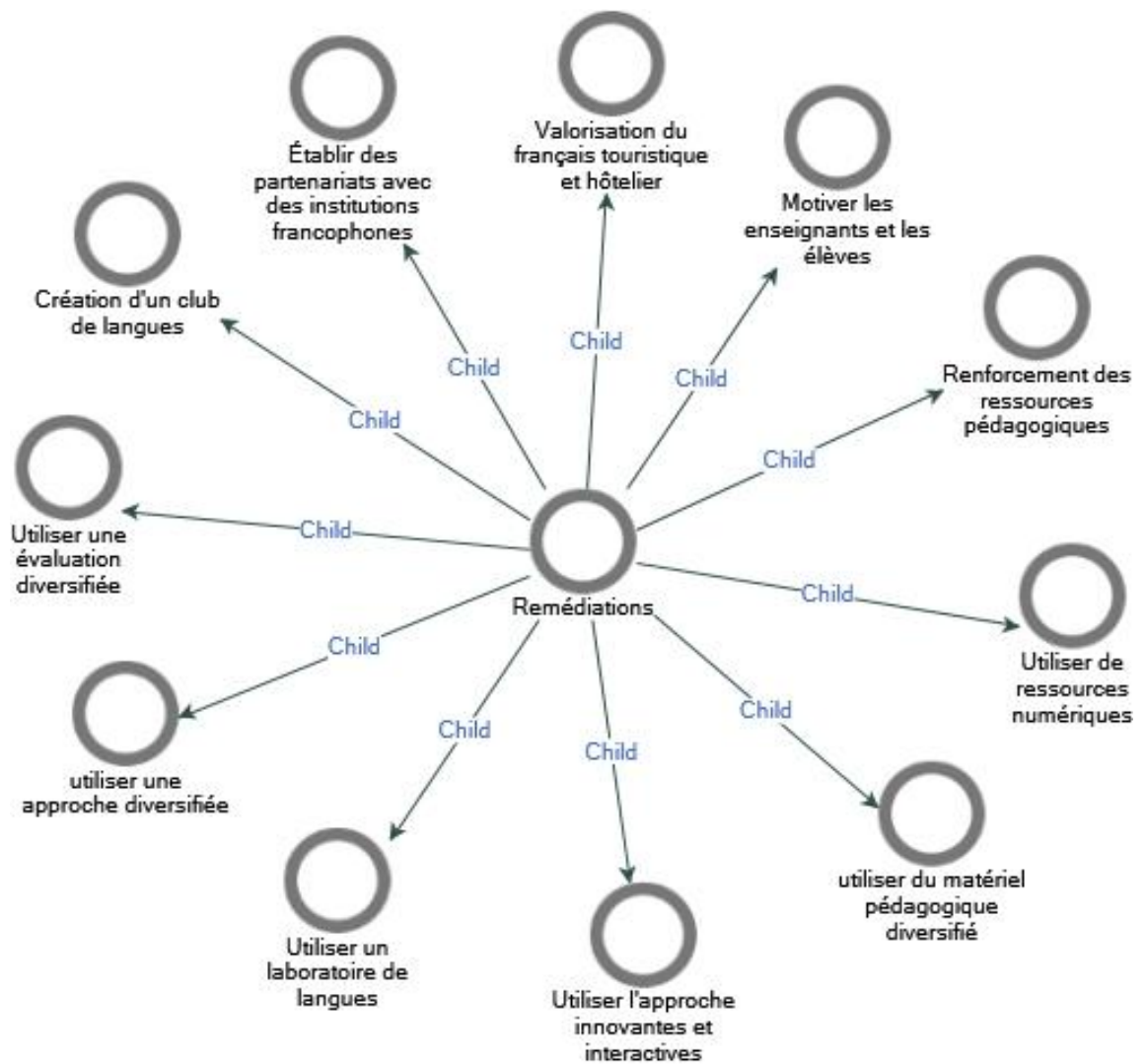


Figure 6 Les Remédiations pour les Défis Linguistiques
 Source : Résultat de l'enquête 2025

4.5 Analyse de l'Observation Participative

L'observation participative a été menée en deux parties : l'une consacrée à l'enseignement du français langue étrangère/FLE et l'autre à l'enseignement du français sur objectif spécifique/FOS. À l'institut de formation touristique, les étudiants apprennent le français comme langue étrangère dès leur entrée. Après l'apprentissage du français langue étrangère, ils commencent à apprendre le français sur objectif spécifique relié à leur profession principale. L'analyse d'observation participative a utilisé l'analyse du discours, principalement des données recueillies lors de conversations avec des étudiants, tant pour l'enseignement du français langue étrangère que pour l'enseignement du français sur objectifs spécifiques. Concernant les compétences rédactionnelles requises, le chercheur a utilisé l'analyse de texte pour l'enseignement du français langue étrangère et l'enseignement du français sur objectifs spécifiques.

4.5.1 L'Analyse de Compréhension d'Orale

L'analyse des compétences en français des élèves en compréhension orale a été réalisée à partir des réponses données après l'écoute d'un court enregistrement sonore. Pour l'enseignement du français langue étrangère, le cours d'observation portait sur les conditions de la météo/ le temps. Les instructions pour l'assessement de compréhension oral était « Écoutez attentivement le son enregistré et répondez aux questions posées ». Les questions comprennent 8 questions à choix multiples et deux espaces à compléter avec la bonne réponse. Dans la classe où se déroulait le cours de français langue étrangère, 16 étudiants ont assisté le cours et 12 étaient prêts à prendre l'épreuve de compréhension d'orale. À l'issue de cette épreuve, tous les étudiants ont obtenu de très mauvaises notes : un seul a obtenu la moitié de la note et les deux autres ont obtenu plus de la moitié. Ce chiffre indique que les étudiants qui apprennent le français comme langue étrangère sont confrontés à des difficultés de compréhensions d'orale critique. Concernant l'apprentissage du français avec un objectif spécifique, 18 autres étudiants ont participé au cours visé l'observation participative. Le cours portait sur la réservation de chambres d'hôtel par téléphone. Le chercheur a préparé une question d'évaluation pour évaluer les compétences de compréhension orale des étudiants. Lors de l'examen, tous les étudiants présents ont assisté pour l'évaluation. À l'issue de celle-ci, 12 étudiants ont obtenu plus de la moitié des points. Cependant, ils ont obtenu de mauvais résultats à l'écrit part de l'évaluation.

4.5.2 L'Analyse de Compréhension d'Écrit

Lors de l'évaluation de la compréhension écrite, un court texte sur les conditions météorologiques d'Addis-Abeba a été présenté aux étudiants apprenant le français langue étrangère. Douze étudiants ont assisté pour l'examen de compréhension écrite, et sept élèves, soit 58 % des élèves ayant passé l'évaluation de compréhension écrite. Pendant l'évaluation de compréhension d'écrite, les étudiants ont obtenu des résultats relativement meilleurs que la compréhension d'orale. Pour l'apprentissage du français sur objectif spécifique, 17 autres étudiants ont assisté une évaluation de compréhension écrite. Le cours portait sur les réservations de chambres d'hôtel. Parmi les étudiants ayant passé l'évaluation, 65 % ont obtenu plus de la moitié des points à l'évaluation. Par conséquent, les étudiants ont obtenu de meilleurs résultats en compréhension écrite, tant dans l'apprentissage du français langue étrangère que du français sur objectifs spécifique.

4.5.3 L'Analyse de Production d'Orale

L'expression orale des élèves était l'une des autres compétences langagières évaluées lors de l'observation participative, tant en apprentissage du français langue étrangère qu'en français sur objectifs spécifiques. Comme pour les autres compétences, les conditions météorologiques et les réservations d'hôtel étaient les titres sur lesquels les élèves étaient évalués pour leur expression orale. Le chercheur a observé des difficultés similaires, tant dans l'apprentissage du français langue étrangère que dans l'apprentissage d'objectifs spécifiques. Selon ses observations, la prononciation, la connaissance du vocabulaire principalement lié à l'hôtellerie et au tourisme, une faible maîtrise de la grammaire, la confiance en soi et la fluidité à l'oral étaient considérées comme des lacunes critiques en matière de compétences orales. Voici ce que le chercheur a observé et enregistré dans son carnet comme défi lié aux capacités d'écoute des élèves :

- Les défis observés à la prononciation en FLE : De nombreux étudiants lisent les mots entiers d'une phrase, y compris les consonnes à la fin d'un mot sans voyelle.
 - 🚦 Il fait chaud- ኢል ፊት ሾድ
 - 🚦 Il fait froid-ኢል ፊት ፍሯድ
 - 🚦 Il fait frais-ኢል ፊት ፍሬስ
- Les défis observés à la prononciation en FOS
 - 🚦 Je voudrais réserver une chambre s'il vous plait- ጃ ሹድሬ ሬሰር ሼር ኡን ሾምበር ሲል ሹ ፕሌት

- ✚ Voulez-vous un chambre un lit ou un chambre deux lit-ቩሌዝ ቩ ኣ ን ሻምበር ኣ ን ሊት ኡ ኣ ን ሻምበር ኣ ደክ ሊት

4.5.4 L'Analyse de Production d'Écrit

La compétence de production écrite en français dans l'apprentissage du français langue étrangère et du français sur objectifs spécifiques a été évaluée comme d'autres compétences linguistiques. Pendant l'évaluation de FLE plusieurs des étudiants n'ont pas pris l'évaluation de la production d'écrit qui signifie en autrement dit que ce sont les défis chronique pour les débutants. En revanche, parmi les élèves ayant suivi un enseignement de français à objectif spécifique, seuls 10 du 16 étudiants, soit 55,5 %, ont assis pour l'évaluation des compétences en expression écrite. Concernant leurs résultats, seuls 6, soit 60 %, ont obtenu plus de la moitié des notes.

Pour conclure, selon l'observation participative, la compétence en production écrite était la plus faible de toutes les compétences linguistiques aux étudiants de l'institut de formation touristique.



Figure 7 : Le chercheur en observation participative

Source: *Propre Source*, 2025

CHAPITRE V

5. CONCLUSION ET RECOMMANDATION

5.1. Conclusions

Cette étude approfondie a permis d'identifier et d'analyser les principaux facteurs influençant les compétences linguistiques des étudiants à l'Institut de Formation Touristique (IFT). À travers une méthodologie combinant analyse qualitative, observation participative et un traitement rigoureux des données, il ressort que ces compétences sont façonnées par un ensemble complexe de facteurs pédagogiques, méthodologiques, environnementaux et liés aux ressources.

Les résultats mettent en évidence que les défis pédagogiques, tels que l'insuffisance d'interactivité, l'approche grammaticale prédominante, et la faible motivation des étudiants, freinent fortement leur progression en compréhension orale, compréhension écrite, production orale et production écrite. Par ailleurs, les défis méthodologiques, notamment l'absence d'approches immersives et l'insuffisance d'entraînement pratique, contribuent à renforcer ces difficultés. Les contraintes environnementales, comme le manque d'infrastructures adaptées, de salles de pratique et de matériel pédagogique récent, accentuent ces obstacles, limitant l'engagement et la pratique authentique de la langue. Enfin, les ressources académiques limitées, notamment le manque de matériaux authentiques, de terminologie sectorielle et d'accès à des supports numériques actualisés, entravent la maîtrise des spécificités linguistiques liées au domaine du tourisme.

Face à ces enjeux, les remédiations proposées s'appuient sur l'adoption d'approches pédagogiques innovantes, interactives et diversifiées, ainsi que sur le renforcement des ressources pédagogiques et numériques. L'intégration de méthodes actives, telles que l'utilisation des technologies, la création de clubs linguistiques et la diversification des supports d'apprentissage, constitue une voie prometteuse pour améliorer significativement la maîtrise du français dans le contexte touristique. La motivation des étudiants et des enseignants, renforcée par des partenariats avec des institutions francophones, apparaît également comme un levier essentiel pour soutenir l'apprentissage.

5.2. Recommandations

À la lumière des résultats de cette étude, plusieurs recommandations peuvent être formulées afin d'améliorer les compétences linguistiques des étudiants à l'Institut de Formation Touristique (IFT) et de relever les défis identifiés.

- ❖ Renforcer l'approche pédagogique: Il est essentiel d'adopter des méthodes d'enseignement innovantes, interactives et diversifiées. L'intégration d'approches pédagogiques dynamiques, telles que l'apprentissage par projets, les simulations de situations professionnelles, et l'utilisation de technologies numériques, permettra d'accroître l'engagement des étudiants et de favoriser une pratique authentique de la langue. La création de clubs de langues et la mise en place d'ateliers pratiques peuvent également encourager la pratique régulière et immersive du français.
- ❖ Renforcer les ressources pédagogiques et technologiques : Il est crucial d'investir dans des matériels pédagogiques authentiques, à jour, et sectoriels, notamment dans le domaine du tourisme. La mise à disposition de documents authentiques, de supports multimédias, de dictionnaires spécialisés, et l'accès à des bases de données numériques permettront aux étudiants d'acquérir un vocabulaire précis et actuel, facilitant ainsi leur intégration dans le contexte professionnel.
- ❖ Améliorer l'infrastructure éducative: La modernisation et l'extension des infrastructures, notamment la création de laboratoires de langues équipés de matériel audio-visuel, peuvent considérablement favoriser l'apprentissage oral et auditif. La mise à disposition de salles de pratique adaptées, ainsi qu'une gestion efficace du temps consacré à l'enseignement des langues, sont également indispensables pour une formation efficace.
- ❖ Renforcer la collaboration avec des partenaires francophones: Établir des partenariats avec des institutions, universités ou entreprises francophones permettrait d'offrir des opportunités d'immersion, de stages et de projets concrets en contexte professionnel. Cela contribuerait à augmenter la motivation des étudiants et leur maîtrise du français dans des situations réelles.
- ❖ Promouvoir la motivation et l'engagement: Des stratégies visant à renforcer la motivation des étudiants, telles que la valorisation des progrès, la reconnaissance des efforts, et la création d'un environnement d'apprentissage stimulant, sont essentielles. La participation à des activités extrascolaires, comme des clubs de langues ou des

échanges linguistiques, peut également renforcer leur confiance et leur fluidité en français.

5.3. Directions futures de recherche

Sur la base des résultats de cette étude, les directions futures de recherche suivantes sont suggérées :

- En raison de ressources et de temps limités, ce chercheur s'est limité à l'institut de formation touristique. Par conséquent, les futurs chercheurs devraient élargir la portée géographique de l'étude.
- Cette recherche utilise uniquement des données qualitatives pour identifier les facteurs qui influencent les compétences en français dans l'enseignement du français langue étrangère et l'enseignement du français pour objectifs spécifiques. Pour des raisons plus réalistes, les futurs chercheurs devraient adopter un modèle de recherche mixte.
- Faute de temps, le chercheur n'a utilisé qu'un mois, ce qui est insuffisant pour mener une telle étude exploratoire. Par conséquent, les futurs chercheurs devraient mener des recherches similaires sur une période plus longue.

BIBLIOGRAPHIE

- Aberra, D. (2021). Foreign Languages in Ethiopia: A heyday of French. *Journal of Culture, Society and Development*. <https://doi.org/10.7176/jcsd/64-01>
- Adank P., Evans B., Stuart-Smith J. & Scott S. (2009). Comprehension of familiar and unfamiliar native accents under adverse listening conditions. *Journal of Experimental Psychology : Human perception and performance*, 35(2), 520.
- Adigwe, J. C. (2015). Learning French As A Second Language: Challenges For A Native English Speaker. <https://doi.org/10.5707/cjah.2015.7.1.21.29>
- Aime Koudraogo Ramde (2022). Les théories d'apprentissage et leurs touches dans l'éducation. ffhal03741628f
- Akanbi, B. T., & Ndidi, K.-O. C. (2020). Improving Learners' Oral Proficiency in French Through the Communicative Approach: Colleges of Education in Oyo in Focus. *Journal of Curriculum and Teaching*, 9(1), 55-62. <https://doi.org/10.5430/jct.v9n1p55>
- Alhawiti, A., & La, A. A. (2014). La compréhension orale de la langue française dans le contexte universitaire saoudien. <http://www.culture.gouv.fr/culture/infos-pratiques/droits/protection.htm>
- Angélique Masset–Martin (2009). Enquete Sur La Metalangue Dans L'enseignement / Apprentissage Du Fle/FOS À Des Eleves Non Francophones Scolarises En France. *Sciences de l'Homme et Société*. Université de Picardie Jules Verne. Français. (NNT :). (tel-03021900)
- Atlan, J. (2000). L'utilisation des stratégies d'apprentissage d'une langue dans un environnement des TICE. *ALSIC - Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, 3(1), 109-1123. Edutice-00000188
- Atsalakis, G., Chnarogiannaki, E. & Zopounidis, C. (2014). Tourism Demand Forecasting Based on a Neuro-Fuzzy Model. *International Journal of Corporate Finance and Accounting (IJCFA)*, 1(1), 60-69.

- Bassa, L. (2017). French Speaking Students' Challenges in Academic Literacy at International University of Grand-Bassam, Cote d'Ivoire. <https://scholarworks.waldenu.edu/dissertations>.
- Best, C. T., & Tyler, M. D. (2007). Nonnative and second-language speech perception (pp. 13–34). <https://doi.org/10.1075/llt.17.07bes>
- Beyene, Y. (2021). La traduction français-amharique à l'Université d'Addis-Abäba: enjeux linguistiques, culturels et didactiques (Doctoral dissertation, Institut National des Langues et Civilisations Orientales - INALCO PARIS - LANGUES O'). HAL Open Science. <https://hal.archives-ouvertes.fr/tel-03640453>
- Birdsong, D. (2014). The critical period hypothesis for second language acquisition: Tailoring the coat of many colors. *Second Language Learning and Teaching*, 21, 43–50.
- Boily, É., Ruberto, N., Fontaine, M., Granger, N., Beaulieu, J. & Baron, M.-P. (2024). Considérer la diversité des besoins des élèves et les facteurs environnementaux pour une organisation inclusive des services en orthopédagogie. *Revue éducation inclusive*, 11, 1–34. <https://doi.org/10.7202/1115317ar>
- Blue, G. M. & Harun, M. (2003). Hospitality language as a professional skill. *English for specific purposes*, 22(1), 73-91.
- Boucharechas, M. (2022). L'interaction en didactique du FLE : du concept reliant aux défis méthodologiques. *Studia Universitatis Babeş-Bolyai Philosophia*, 67(2), 11-26. <https://doi.org/10.24193/subbphil.2022.2.01>
- Boukhannouche, L. (2017). Le français sur objectif spécifique (FOS) : méthodologie pour une réalisation didactique efficace. <https://www.researchgate.net/publication/320197469>
- Boyle J. (1984). Factors affecting listening comprehension. *ELT Journal*, 38(1), 34–38.
- Buck G., Éd. (2001). *Assessing Listening*. Cambridge University Press.
- Byrne, A. (2003). Digital libraries: barriers or gateways to scholarly information? *The Electronic Library*, 21(5), 414–421. <https://doi.org/10.1108/02640470310499777>
- Candas, P., Poteaux, N., & Tribby, E. (2008). Le centre de ressources de langues : un dispositif d'apprentissage à l'université. *Questions vives, état de la recherche en Sciences de l'Éducation*, 4(9), 165–178. HAL-00943443

- Cavanagh, M. & Blain, S. (2009). Relever quatre défis de l'enseignement de l'écrit en milieu francophone minoritaire. *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 21(1-2), 151–178. <https://doi.org/10.7202/045326ar>
- Charmaz, K. (2014). *Constructing grounded theory: A practical guide through qualitative analysis*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Cohen, C., & Quirk, E. (2025). The Role of Environmental Factors on Grammatical Development in French–English Bilinguals Attending a Dual Language Programme in France. *Languages*, 10(1), 6. <https://doi.org/10.3390/languages10010006>
- Colleta J.-M., (1994). Profil d'apprenants, profil d'interactants, Actes du 9ème colloque Acquisition d'une langue étrangère : perspectives et recherches, Saint-Étienne, Université de Saint-Étienne.
- Crozat, S. (2002). *Éléments pour la conception industrialisée des supports pédagogiques numériques*. Thèse de Doctorat de l'Université de Technologie de Compiègne).
- Creswell, J. W. (2013). *Research design: Qualitative, quantitative and mixed methods approaches*. Los Angeles: Sage publications.
- Cuq, J. P. (2003). *Dictionnaire de Didactique du Français. Langue Etrangère et Seconde*. Paris: Clé International.
- Diallo, F. (2024). Impact des contextes multilingues sur l'apprentissage du français chez les préscolaires Guinéens. *Altralang Journal*. <https://doi.org/10.52919/altralang.v6i1.395>
- Ertek, B. (2020). Choix et utilisation des supports pédagogiques dans l'enseignement du français langue étrangère. <https://www.researchgate.net/publication/351088125>
- ETIENNE, C., & DAVID, C. (2020). L'enseignement du français avec les interactions : approche méthodologique et mise en oeuvre en classe depuis le niveau débutant. *SHS Web of Conferences*, 78, 07004. <https://doi.org/10.1051/shsconf/20207807004>
- Gladys Otieno (2015). L'enseignement du français de l'hôtellerie et du tourisme dans les universités publiques kényanes. *Linguistique*. Université Sorbonne Paris Cité; Kenya–DAAD Scholars Association. Kenyatta University Chapter, 2015. Français. NNT : 2015USPCA141. tel-01508558

- Goh C. (1994). How much do learners know about the factors that influence their listening comprehension? *Hong Kong Journal of Applied Linguistics*, 4(1), 17–42. HENRY G., Éd. (1975). *Comment mesurer la lisibilité*. Labor.
- Good, T., & Brophy, J. (1995). *Educational Psychology : A Realistic Approach*. New York: Longman.
- Gülmez, G. (1993). *Méthodes d'enseignement du FLE*. No. 288. Eskişehir: Anadolu Üniversitesi, Açık Öğretim Fakültesi Yayınları
- Hanane, C., (2024). L'approche Actionnelle A Travers La Pédagogie De Projet Dans Le Collège Marocain, Quels Apports Pour Les Apprenants? *International Journal for Multidisciplinary Research*, 6(2) ,1-7.
- Henri, F., & Lungren-Cayrol, K. (2001). *Apprentissage collaboratif à distance. Pour comprendre et concevoir les environnements d'apprentissage virtuels*. Quebec: Presses de l'Université du Québec.
- Hill, F. W. (1977). *Learning : A survey of psychological interpretations*.
- Holmqvist, J., Van Vaerenbergh, Y. & Grönroos, C. (2014). Consumer willingness to communicate in a second language: Communication in service settings. *Management Decision*, 52(5), 950-966.
- Housen, A. (2002). Paramètres liés à l'environnement dans l'apprentissage guidé d'une langue seconde. *Acquisition et Interaction En Langue Étrangère*, 16, 23–46. <https://doi.org/10.4000/aile.1379>
- Jean Evulu Oleko. *Les théories de l'apprentissage*. Licence. Université des Sciences et des Technologies de Lodja, Lodja, Congo-Kinshasa. 2024, pp.11. Hal-04587345
- Kago, H. (2012). *Etude critique de l'enseignement du français sur objectifs spécifiques au Kenya: Le cas de l'enseignement du français du tourisme et de l'hôtellerie*. Nancy 2.
- Kuşçu , E. (2016). LES Methodologies Et Les Methodes de L'enseignement/Apprentissage du Fle En Turquie : « Je Parle Français Et Je Voyage En Français ». *International Journal of Languages' Education*, 1(Volume 4 Issue 3), 105–105. <https://doi.org/10.18298/ijlet.623>

- Lado, R. (1957). *Linguistics across cultures: Applied linguistics for language teachers*. University of Michigan Press.
- Mbuyongha Caroline Messii | Nguendjio Emile-Gille(2022). Challenges in the Teaching of French as a Second Language in Some Anglophone Classrooms in Cameroon. Published in *International Journal of Trend in Scientific Research and Development (ijtsrd)*, ISSN: 2456-6470, 6 (4),1325-1331, URL: www.ijtsrd.com/papers/ijtsrd50310.pdf
- Naeem, M., Ozuem, W., Howell, K., & Ranfagni, S. (2023). A Step-by-Step Process of Thematic Analysis to Develop a Conceptual Model in Qualitative Research. *International Journal of Qualitative Methods*, 22. <https://doi.org/10.1177/16094069231205789>
- Nsabumuremyi, Leonce, Ndayambaje, F., & rugigana, A. (2020). Perceptions et Motivation Des Élèves Et Des Enseignants Sur L'enseignement-Apprentissage Du Français Au Rwanda. *East African Scholars Journal of Education, Humanities and Literature*, 3(9), 478–484. <https://doi.org/10.36349/easjehl.2020.v03i09.005>
- Nurgul, S.; Kosherbayeva, A.; Davin, F, C.; Gulnar, A.; and Galina, B. (2021). Formation of Oral Competence in French (Fle) Using Educational Platforms for Students in Kazakhstan: Pedagogical and Didactic Aspects. *Review of International Geographical Education (RIGEO)*, 11(5), 4114-4119. [doi:10.48047/rigeo.11.05.292](https://doi.org/10.48047/rigeo.11.05.292)
- Odlin, T. (2003). Cross-linguistic influence. In C. J. Doughty & M. H. Long (Eds.). *The handbook of second language acquisition* (pp. 436-486). Blackwell.
- Osazuwa, S. (2017). The French Language at a Glance: A Socio-Historical Perspective. *Journals of Social science*, 15(1). [DOI: 10.1080/09718923.2007.11892567](https://doi.org/10.1080/09718923.2007.11892567)
- Pascal Marquet, Nicole Poteaux(2010). Profils d'apprenants, profils d'usage et contextes de travail en CRL :quels liens avec la mesure des performances. Enjeux et dilemmes de l'autonomie. Une expérience d'autoformation à l'université. Étude de cas, Éditions de la MSH., pp.126-139, hal-03210445
- Poon, W. C. & Lock-Teng Low, K. (2005). Are travellers satisfied with Malaysian hotels? *International Journal of Contemporary Hospitality Management*, 17(3), 217-226.
- Randria, E., Fontan, L., le Coz, M., Ferrané, I., & Pinquier, J. (2020). Étude des facteurs affectant la compréhensibilité de documents multimodaux : une étude expérimentale

- Roussel, S., Tricot, A., & Sweller, J. (2021). The advantages of listening to academic content in a second language may be outweighed by disadvantages: A cognitive load theory approach. *British Journal of Educational Psychology*, 92, 626–644. <https://doi.org/10.1111/bjep.12468i>
- Saka, O.R., Osademe, C.G. and Ononokpono, G.N. (2023). Exploratory Research Design in Management Science: A Review of Literature on Conduct and Application. *International Journal of Research and Innovation in Social Science*. 7(4), 1384-1395
- Sarkar, S. (2025). Tourism Industry In Ethiopia With Special Reference To Economic Perspectives And Government Initiatives. In *Islamic University Journal Of Social Sciences* (Vol. 1). <https://www.researchgate.net/publication/387962398>
- Selinker, L. (1972). Interlanguage. *International Review of Applied Linguistics*, 10(3), 209-231.
- Skinner, B.F. (1984). The evolution of Behavior. *Journals of Analysis of behavior*, 41:217-22, <https://doi.org/10.1901/jeab>
- Torres, E. N. & Kline, S. (2013). From customer satisfaction to customer delight: Creating a new standard of service for the hotel industry. *International Journal of Contemporary Hospitality Management*, 25(5), 642-659.
- Tziora, N., Giovanis, N., & Papacharalabous, C. (2016). The role of foreign languages in hospitality management. *International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication*, 4(1), 89-97. <https://doi.org/10.12681/ijltic.10353>
- Varro, G. (1992). Les “langues immigrées” face à l’école française. *Language Problems and Language Planning*, 16(2), 137–162. <https://doi.org/10.1075/LPLP.16.2.02VAR>
- Voráčková, J. (2013). *Západočeská univerzita v Plzni Fakulta filozofická Diplomová práce Méthodes d’enseignement en FLE, FOS.*
- Weiermair, K. (2006). Prospects for innovation in tourism: Analyzing the innovation potential throughout the tourism value chain. *Journal of Quality Assurance in Hospitality & Tourism*, 6(3-4), 59-72. https://doi.org/10.1007/978-3-319-01414-2_3
- Wondirad, A.; Kebete, Y.; Li, Y. (2021). Culinary tourism as a driver of regional economic development and socio-cultural revitalization: Evidence from Amhara National Regional State, Ethiopia. *Journal of Destination Marketing and Management*, 19, 100482

SITOGRAPHIE

La méthodologie audio-orale-soud-kassim. Texte disponible sur <http://soud-kassim-mohammed.blog4ever.com>

Le tourisme en Éthiopie a augmenté de 48,6 % - CMVT : Texte disponible sur <http://voyagesafriq.com>, visité le juin ,02/2025.

Contexte historique d'IFT, visité le Avril 21, texte disponible sur <http://www.tti.edu.et>

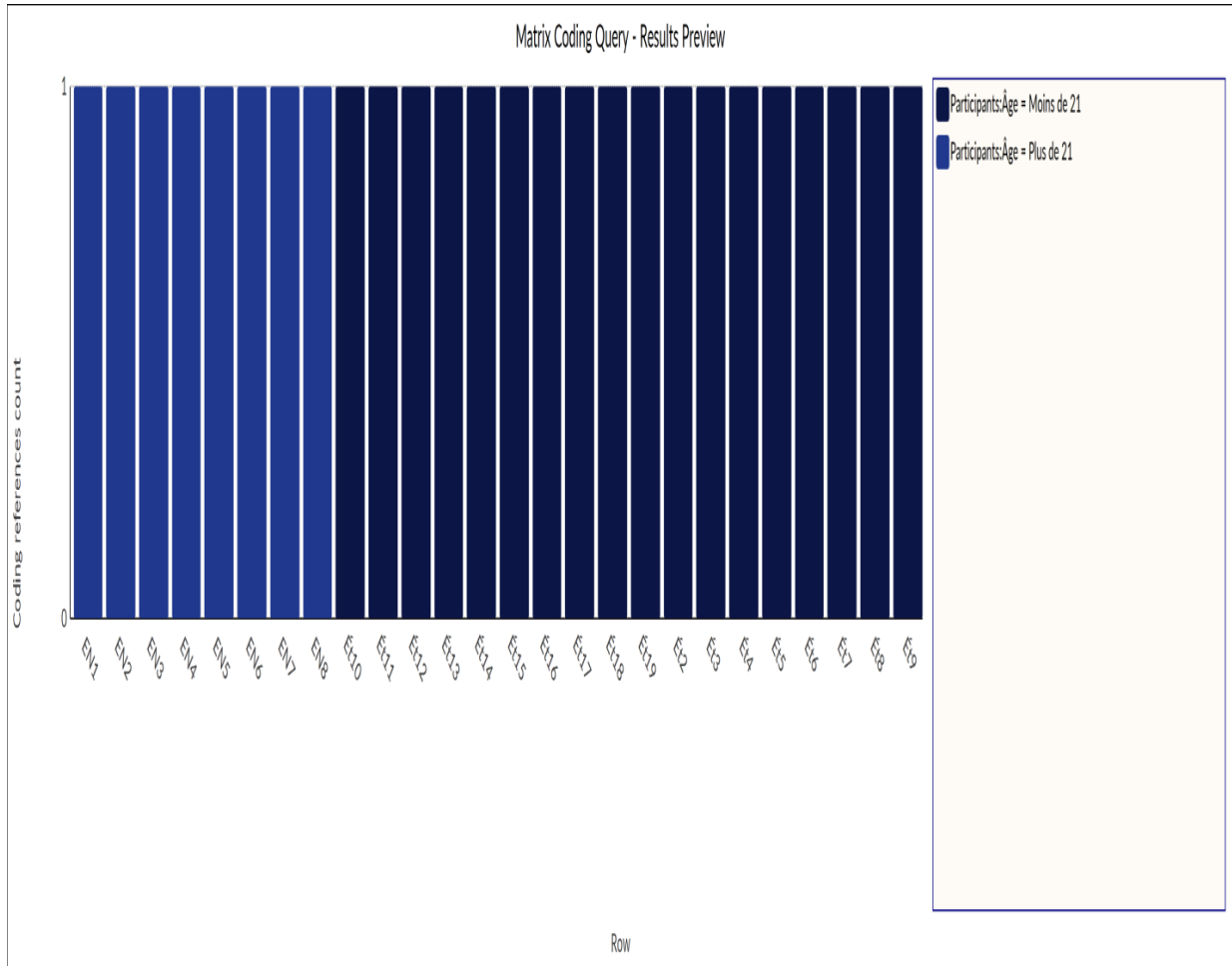
L'approche actionnel, cadre européen commun de référence pour les langues. Texte disponible sur <http://www.coe.int>. Visité le Juin 04

Logiciels pour l'analyse des données qualitatives en sciences humaines et sociales : Visite le Juin 3, texte disponible sur : <https://www.ahp.numerique.fr>

La pédagogie générale : définition, principes et types, texte disponible sur <http://www.bienenseigner.com>.

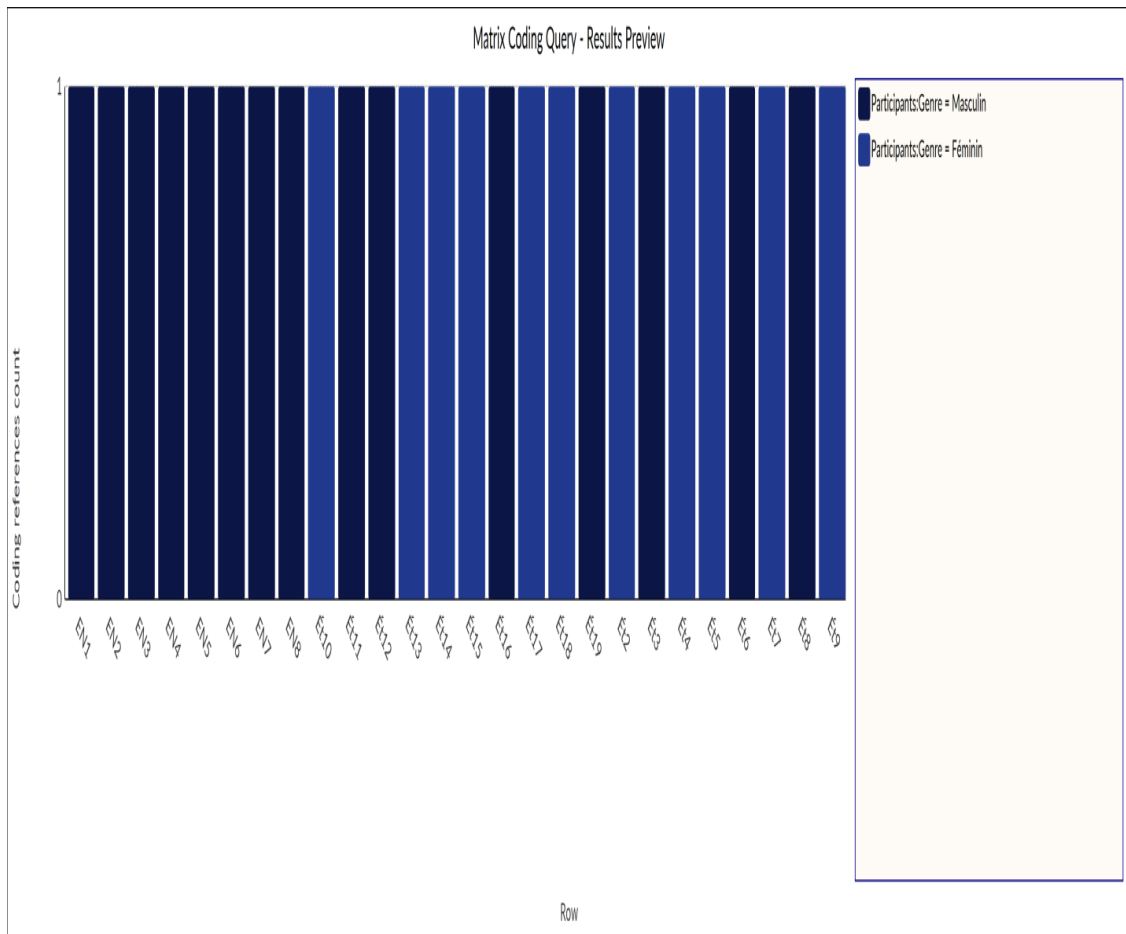
ANNEXES 1

Les Âges des participants



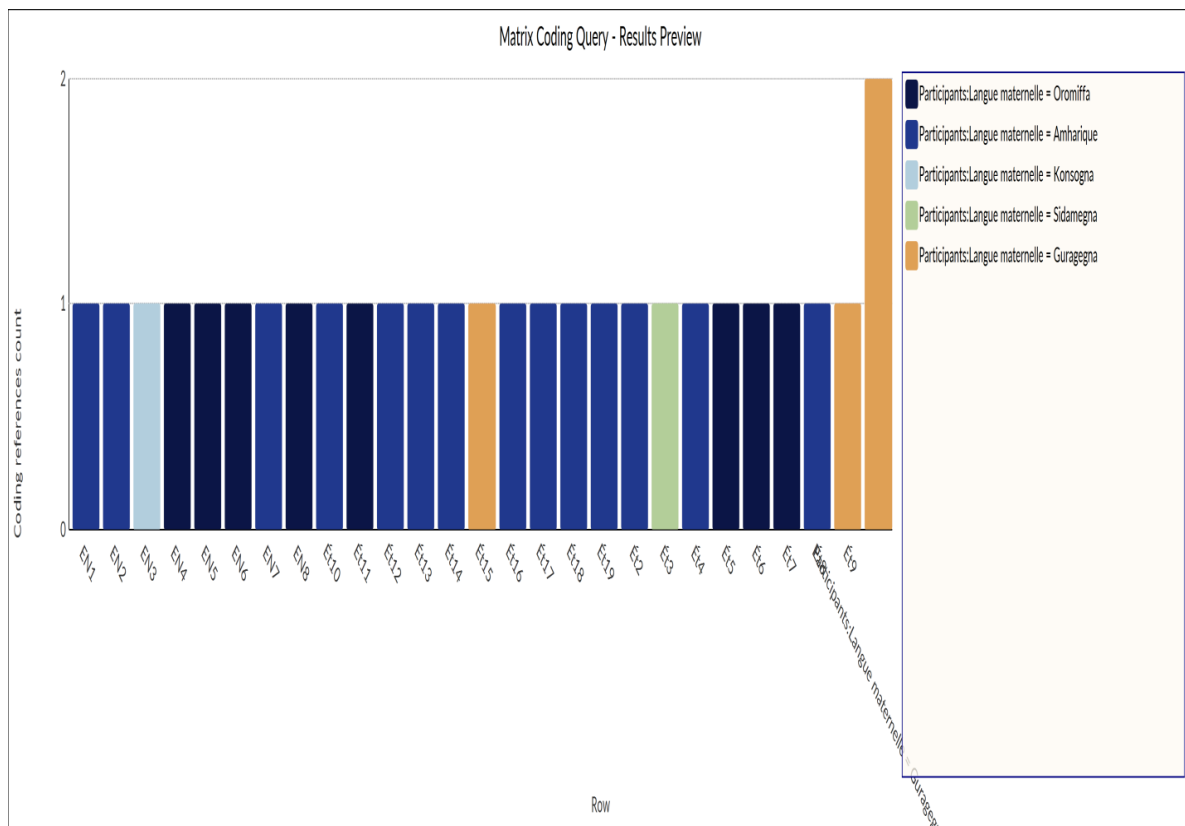
Annexe 2

Les Genres des participants



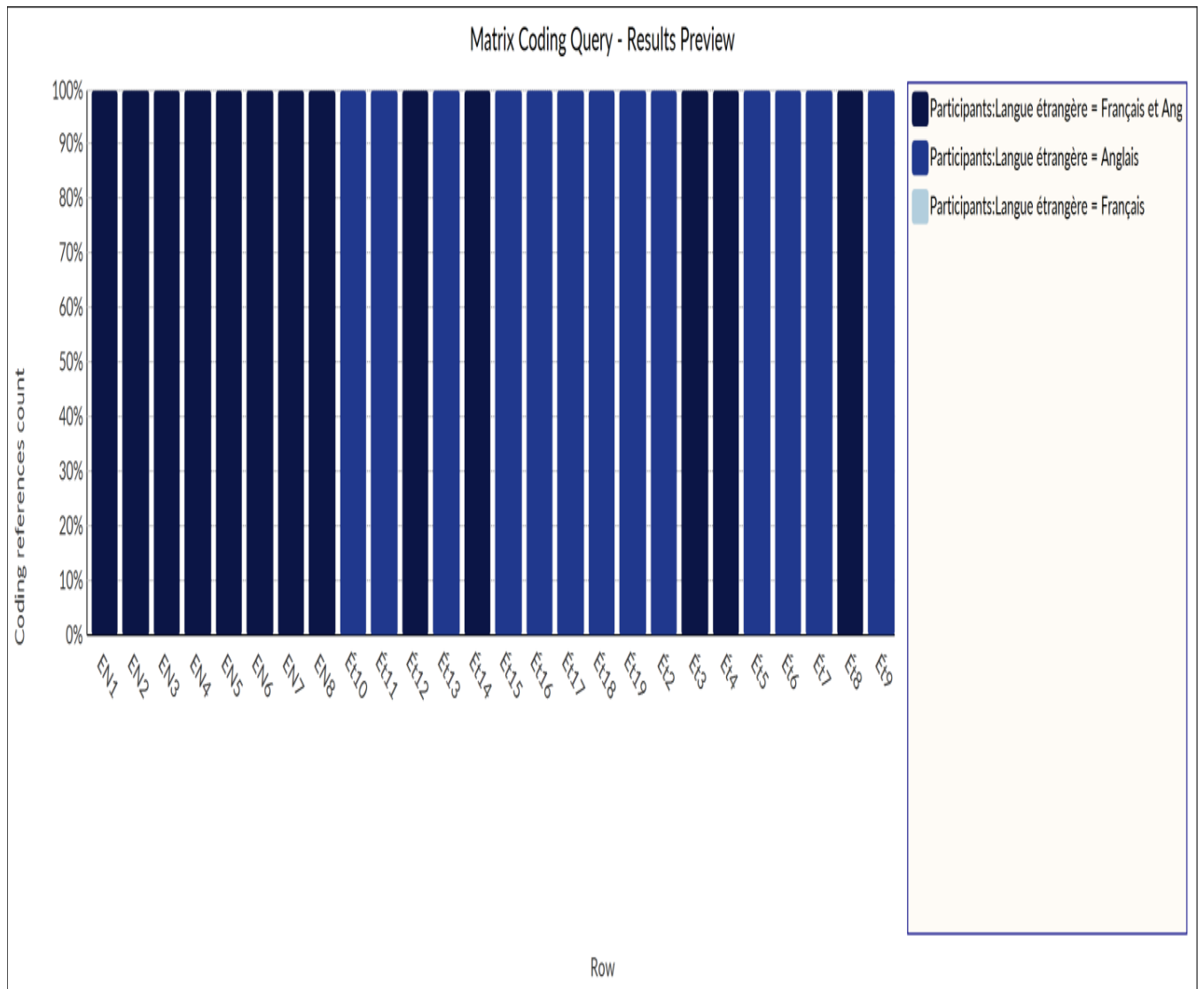
Annexe 3

Les langues maternelles des participants



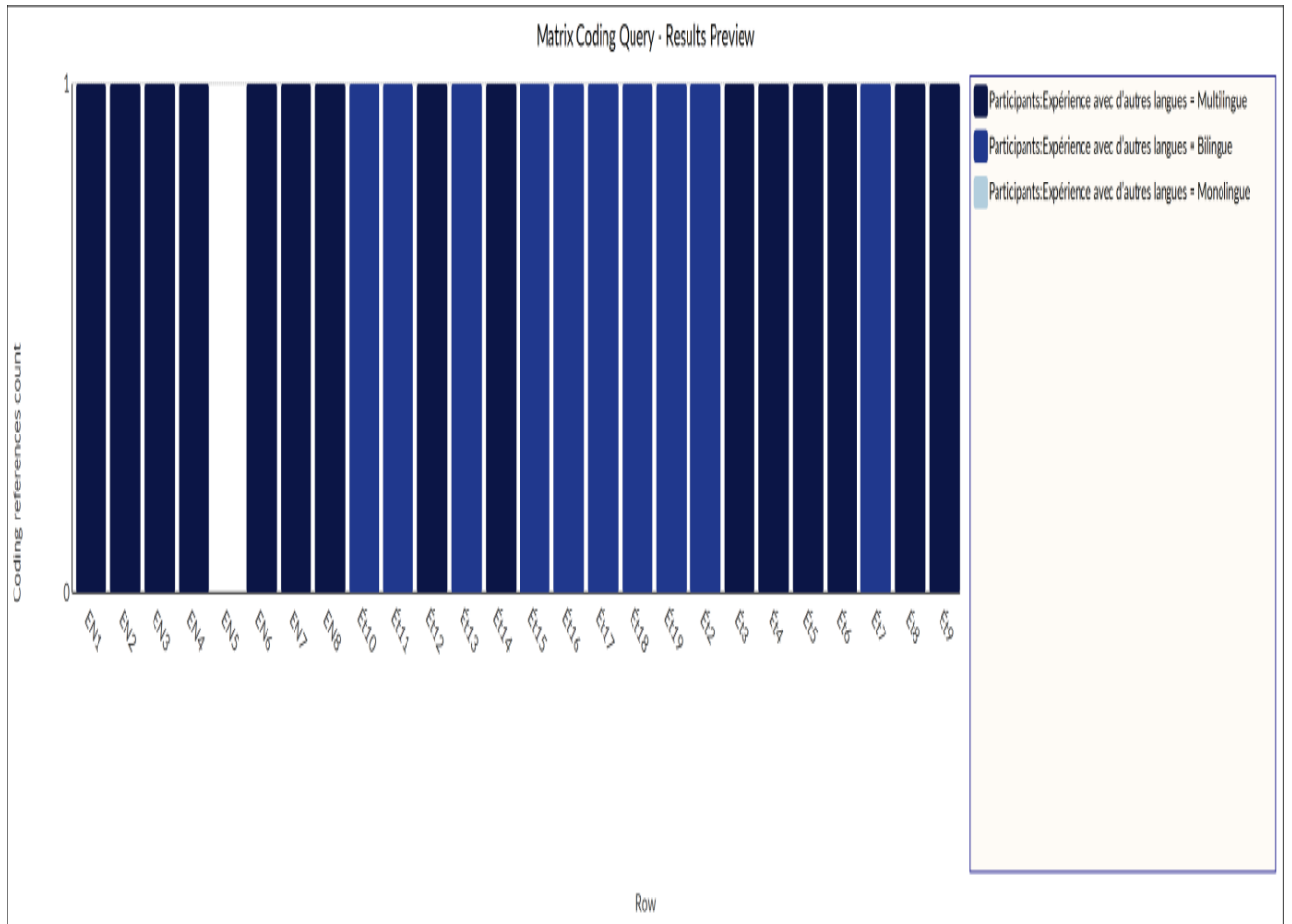
Annexe 4

Les langues étrangères des participants



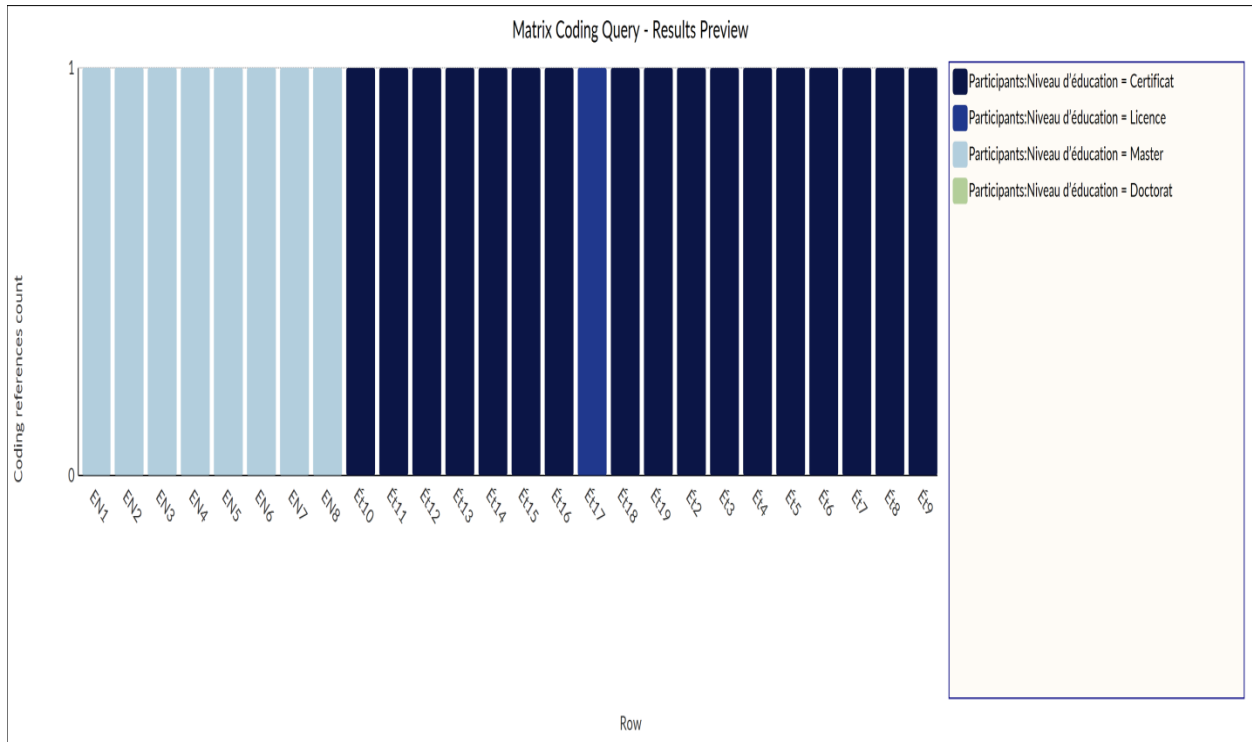
Annexe 5

Expérience avec d'autres langues



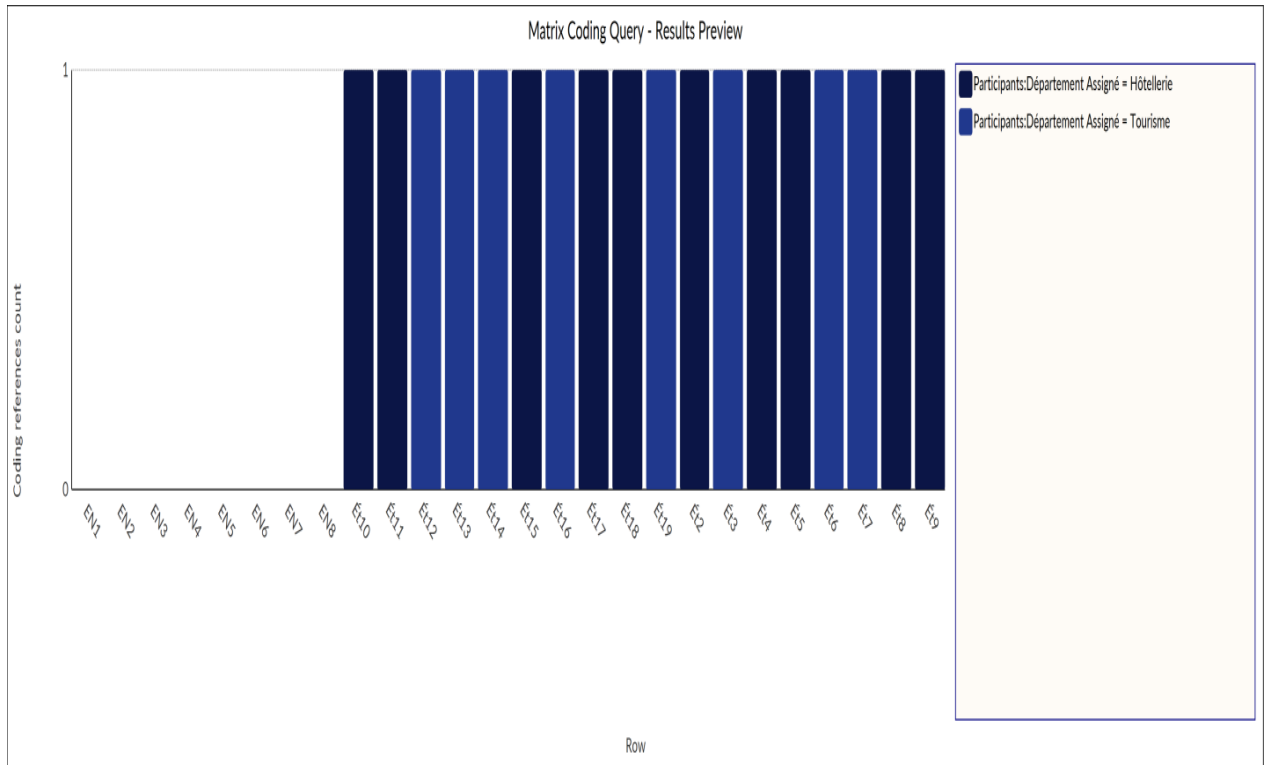
Annexe 6

Niveau d'éducation



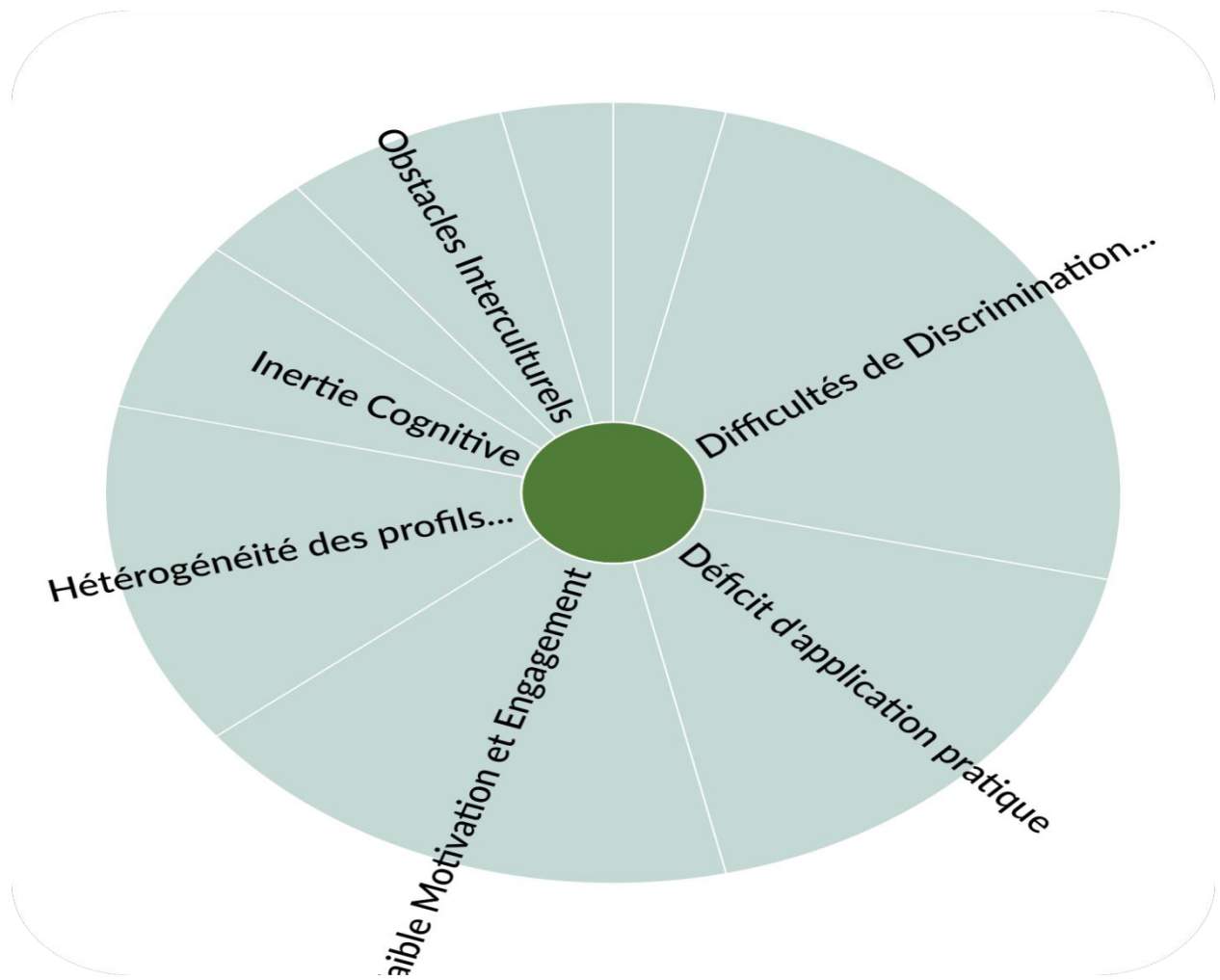
Annexe 7

Département Assigné



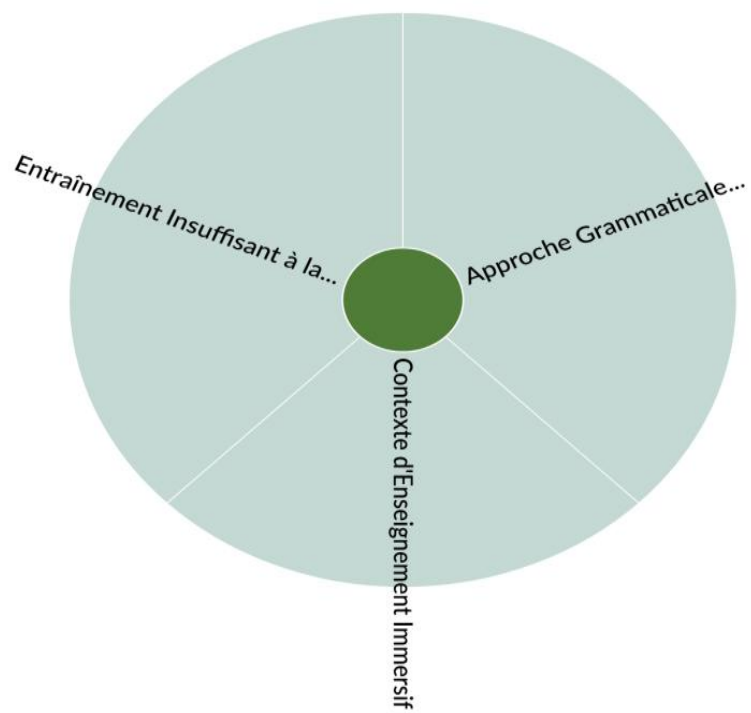
Annexe 8

Les Défis pédagogiques



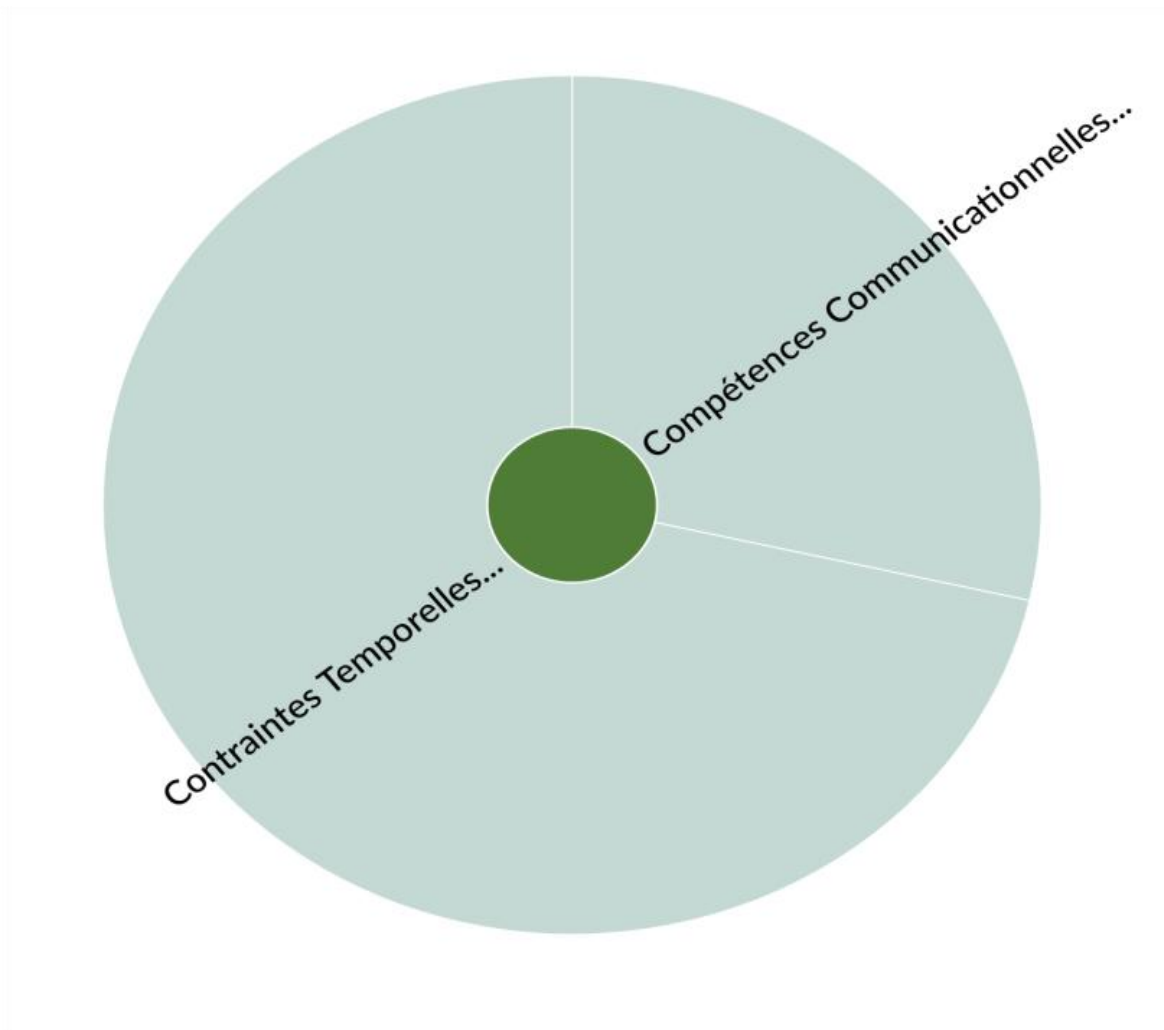
Annexe 9

Les Défis Méthodologiques



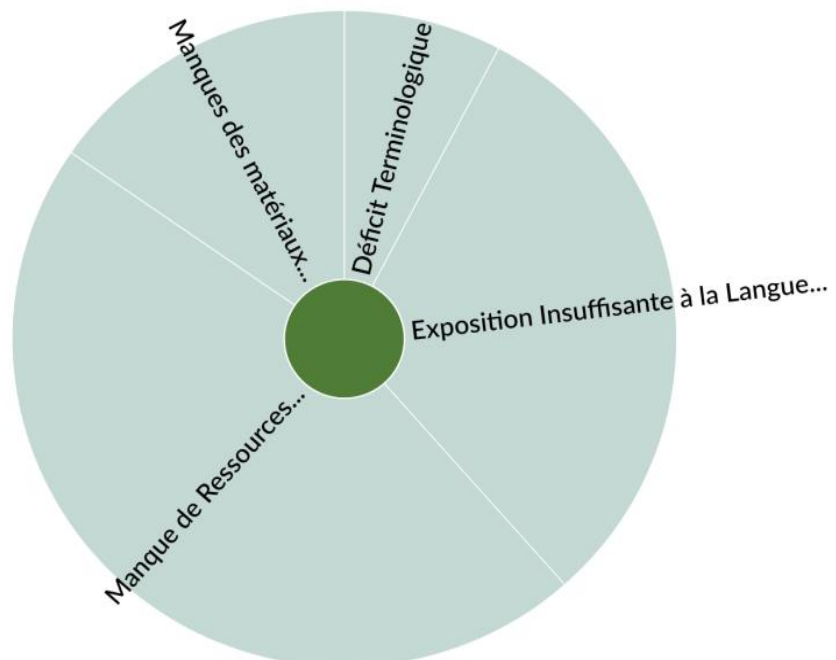
Annexe 10

Les Défis environnementaux



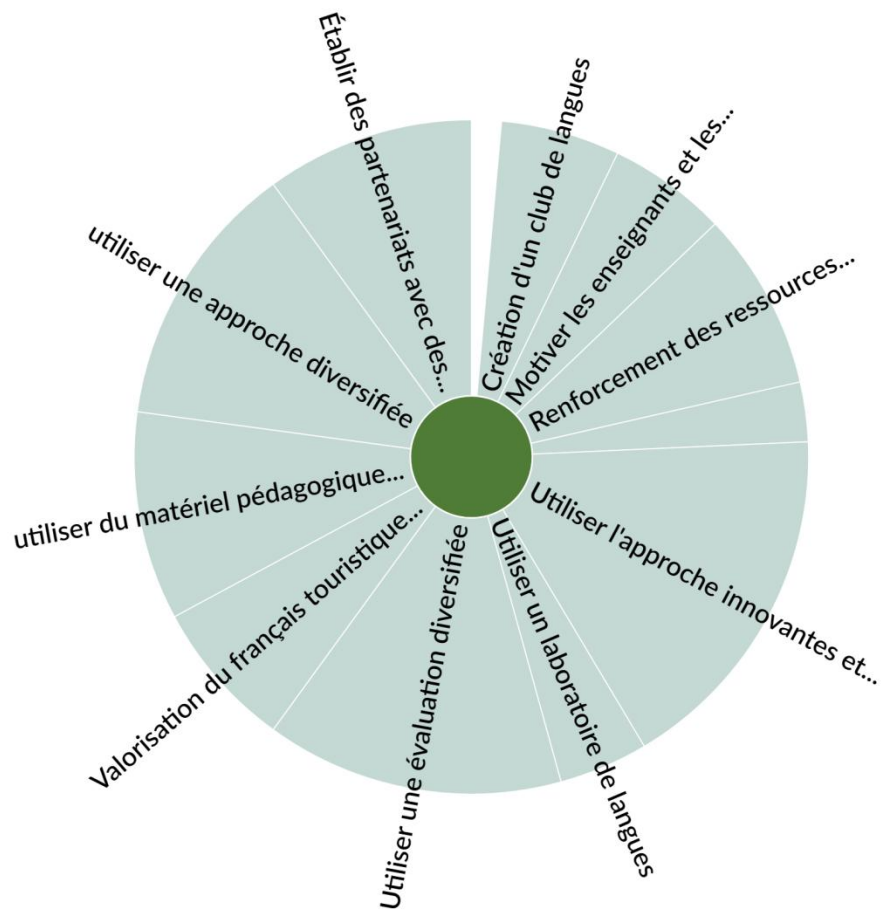
Annexe 11

Les Défis Ressources Académiques Limitées



Annexe 12

Les Remédiations



Annexe 13 : Les questions d'entretien destiné aux enseignants



Université d'Addis-Abeba
Faculté d'éducation et études des langues
Unité de français

Chers Enseignants,

Dans le cadre de ma recherche intitulée "Facteurs qui Influencent les Compétences Linguistiques des Étudiants en FLE/FOS. Cas des étudiants de l'institut de formation Touristique," je vous invite cordialement à participer à un entretien qui vise à collecter des données importantes sur cette étude.

Votre expérience et vos perspectives en FLE/FOS sont précieuses et permettront de mieux comprendre les différents facteurs qui contribuent à votre compétence dans l'apprentissage de la langue française. L'entretien durée de 30 au 45 minutes et se déroulera dans un cadre convivial et respectueux de votre temps. Votre participation est entièrement volontaire et toutes les informations recueillies seront traitées de manière confidentielle. Les résultats de cette étude visent à améliorer les méthodes d'enseignement et à favoriser l'apprentissage du français dans votre institut. Je vous remercie d'avance pour votre considération et votre collaboration. Votre contribution est essentielle pour enrichir cette recherche.

Partie 1: Informations générales

1. Âge : <20 21-30 31-40 41-50 >50

2. Genre : Masculin. Féminin

3. Langue parlée Langue maternelle (LM) : _____

Langue étrangère (LE1) : _____ LE2 : _____

4. Expérience avec d'autres langues : Monolingue Bilingue Multilingue

5. Niveau d'éducation Certificat Licence Master Doctorat

Partie 2 : Les défis pédagogiques en FLE/FOS

2.1. Quels sont les principaux défis pédagogiques que vous rencontrez lorsque l'apprentissage du FLE/FOS ?

2.2. Quelles compétences linguistiques (compréhension orale/écrite, expression orale/écrite) sont le plus défi de vos étudiants ? Pour quoi?

2.3. Avez-vous des difficultés liées à la méthodologie d'enseignement en cours de FLE/FOS ? Lesquelles ?

2.4. Comment gérez-vous les défis pédagogiques auxquels les étudiants sont confrontés ?

2.5. Est-ce que le rythme des cours est adapté à la progression d'étudiants? Pourquoi ou pourquoi pas ?

Partie 3. Les stratégies d'enseignement et leur impact

3.1. Quelles méthodes d'enseignement vous utilisez en cours de FLE/FOS ?

3.2. Parmi ces méthodes, lesquelles vous aident le plus à améliorer les compétences des étudiants ? Pourquoi ?

3.3. Comment vous évaluez les compétences de vos étudiantes en FLE/FOS ?

3.4. Quelles sont les activités vous pratiquez en classe (jeux de rôle, débats, exercices écrits) pour améliorer les compétences des étudiantes en FLE/FOS ? Donnez des exemples.

3.5. Avez-vous remarqué une différence dans votre enseignement en fonction des approches pédagogiques utilisées ?

Partie 4 : L'environnement d'apprentissage et les ressources disponibles

4.1. Quelles ressources (manuels, outils numériques, bibliothèque, laboratoire de langue) utilisez-vous pour enseigner le FLE/FOS ?

4.2. Trouvez-vous que ces ressources sont suffisantes et adaptées à vos besoins ? Sinon, quelles améliorations suggérez-vous ?

- 4.3. Comment décririez-vous l'ambiance en classe pendant les cours de FLE/FOS ?
(motivante, stressante, collaborative, etc.)
- 4.4. Bénéficiez-vous d'un soutien supplémentaire (tutorat, clubs de langue, échanges linguistiques) pour renforcer votre processus d'enseignement ?
- 4.5. Est-ce que l'environnement institutionnel (infrastructures, emploi du temps, taille des groupes) facilite votre processus d'enseignement en FLE/FOS ?

Partie 5 : Des remédiations pour renforcer l'acquisition des compétences en FLE/FOS

- 5.1. Selon vous, quelles mesures pourraient améliorer l'enseignement du FLE/FOS dans l'institut?
- 5.2. Quels types d'activités ou de ressources supplémentaires souhaiteriez-vous avoir pour aider l'enseignement en FLE/FOS ?
- 5.3. Quelle est votre opinion sur l'établissement de partenariats avec des institutions francophones ou la participation à des programmes d'échange pour développer les compétences des étudiantes ?
- 5.4. Avez-vous des suggestions pour rendre les évaluations en FLE/FOS plus efficaces et motivantes ?

Annexe 14. Les questions destinées aux étudiants



Chers Étudiants,

Dans le cadre de ma recherche intitulée "Facteurs qui Influencent les Compétences Linguistiques des Étudiants en FLE/FOS. Cas des étudiants de l'institut de formation Touristique," je vous invite cordialement à participer à un entretien qui vise à collecter des données importantes sur cette étude.

Votre expérience et vos perspectives en FLE/FOS sont précieuses et permettront de mieux comprendre les différents facteurs qui contribuent à votre compétence dans l'apprentissage de la langue française. L'entretien durée de 30 au 45 minutes et se déroulera dans un cadre convivial et respectueux de votre temps. Votre participation est entièrement volontaire et toutes les informations recueillies seront traitées de manière confidentielle. Les résultats de cette étude visent à améliorer les méthodes d'enseignement et à favoriser l'apprentissage du français dans votre institut. Je vous remercie d'avance pour votre considération et votre collaboration. Votre contribution est essentielle pour enrichir cette recherche.

Partie 1: Informations Générales

1. Âge : Moins de 21 ans Plus de 21 ans
2. Genre : Masculin Féminin
3. Langue parlée : Langue maternelle (LM) : _____
Langue étrangère (LE1) : _____ LE2 : _____
4. Expérience avec d'autres langues : Monolingue Bilingue Multilingue
5. Département Assigné : Hôtellerie Tourisme

Partie 2. Les défis pédagogiques en FLE/FOS

- 2.1. Quels sont les principaux défis que vous rencontrez dans l'apprentissage du FLE/FOS ?
- 2.2. Quelles compétences linguistiques (compréhension orale/écrite, expression orale/écrite) vous posent le plus de difficultés ? Pourquoi ?
- 2.3. Avez-vous des difficultés liées à la méthodologie d'enseignement en cours de FLE/FOS ? Lesquelles ?
- 2.4. Comment gérez-vous les défis liés à la prononciation, la grammaire ou le vocabulaire en FLE/FOS ?
- 2.5. Est-ce que le rythme des cours est adapté à votre progression? Pourquoi ou pourquoi pas ?

Partie 3. Les stratégies d'enseignement et leur impact sur vos compétences

- 3.1. Quelles méthodes d'enseignement vos professeurs utilisent-ils en cours de FLE/FOS ? (cours magistraux, activités interactives, etc.)

- 3.2. Parmi ces méthodes, lesquelles vous aident le plus à progresser ? Pourquoi ?
- 3.3. Comment les enseignants évaluent-ils vos compétences en FLE/FOS ? Trouvez-vous ces évaluations pertinentes ?
- 3.4. Les activités en classe (jeux de rôle, débats, exercices écrits) vous aident-elles à améliorer votre maîtrise du FLE/FOS ? Donnez des exemples.
- 3.5. Avez-vous remarqué une différence dans votre apprentissage en fonction des approches pédagogiques utilisées ?

Partie 4. L'environnement d'apprentissage et les ressources disponibles en FLE/FOS

- 4.1. Quelles ressources (manuels, outils numériques, bibliothèque, laboratoire de langue) utilisez-vous pour apprendre le FLE/FOS ?
- 4.2. Trouvez-vous que ces ressources sont suffisantes et adaptées à vos besoins ? Sinon, quelles améliorations suggérez-vous ?
- 4.3. Comment décririez-vous l'ambiance en classe pendant les cours de FLE/FOS ? (motivante, stressante, collaborative, etc.)
- 4.4. Bénéficiez-vous d'un soutien supplémentaire (tutorat, clubs de langue, échanges linguistiques) pour renforcer votre apprentissage ?
- 4.5. Est-ce que l'environnement institutionnel (infrastructures, emploi du temps, taille des groupes) facilite ou entrave votre progression en FLE/FOS ?

Partie 5. Remédiations pour renforcer l'acquisition des compétences en FLE/FOS

- 5.1. Selon vous, quelles mesures pourraient améliorer votre apprentissage du FLE/FOS dans votre institution ?
- 5.2. Quels types d'activités ou de ressources supplémentaires souhaiteriez-vous avoir pour mieux apprendre le FLE/FOS ?
- 5.3. Comment les enseignants pourraient-ils mieux vous accompagner dans votre progression ?
- 5.4. Seriez-vous favorable à des partenariats avec des institutions francophones ou des programmes d'échange pour renforcer vos compétences ? Pourquoi ?
- 5.5. Avez-vous des suggestions pour rendre les évaluations en FLE/FOS plus efficaces et motivantes ?

- 2.1. በፈረንሳይኛ ቋንቋ ትምህርት ስልጠና አሰጣጥ ላይ ያጋጠማቸው ዋና ዋና ችግሮች ምን ምን ናቸው?
- 2.2. በፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና ውስጥ የትኛው ክህሎት (መናገር, መስማት, መንበብ, መጻፍ) ብዙ አስቸጋሪ የሆነ ብህ/ሽ? ለምን?
- 2.3. በአሰልጣኞች የሚሰጠው የፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና አሰጣጥ ዘዴዎች/ስልቶች ምን ነው?
- 2.4. የፈረንሳይኛ ትክክለኛ ድምጽ መጥራት, ሰዋሰው ወይም አዳዲስ ቃላት መመር ውስጥ ምን ዓይነት ችግሮች ገጥመዋል/ገጥመዳል?
- 2.5. የፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና አሰጣጡን አንተ ወይም አንቺ ት/ት አቀባበል ፍላጎት ጋር ተዛማጅነት አለው?

ክፍል 3. የስልጠና አሰጣጥ ስትራቴጂዎች በተመረጠ የቋንቋ ክህሎት

- 3.1. የፈረንሳይኛ ቋንቋ አሰልጣኞች በፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና ወን በምን ማከራ ይሰጣሉ?
- 3.2. አሰልጣኞች ለሰልጣኞች ስልጠና በሚሰጡበት ወቅት የትኛዎቹ ዘዴዎች የበለጠ ምን ነው? ለምን?
- 3.3. የፈረንሳይኛ ቋንቋ አሰልጣኞች በምዝና ወቅት ብቃትህን/ሽን እንዴት ነው የሚከተት/የሚጠቀምት? ይህ የመዝናኛ ዘዴ ትክክለኛ ይመስልሃል?
- 3.4. በየፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና ወቅት ጥቅም ላይ የሚውሉ የመስተመሪያ ዘዴዎች (Role playing, Debating, composition writing etc) የፈረንሳይኛ እውቀትህ/ሽን ለማሻሻል ይረዳሉ? እንዴት?
- 3.5. በተለያዩ የስልጠና አሰጣጥ ስልቶች ላይ በመመርኮዝ በቋንቋ ብቃትህ/ሽ ላይ ልዩነት እንዳለ ተገንዝበሃ/ሻል?

ክፍል 4. የትምህርት አካባቢውን እና የሜገላግሎ መሳሪያዎችን እና መሳሪያ ልማቶችን መሃ ምን ም

- 4.1. በፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና ወቅት ምን ዓይነት መሳሪያዎችን/ግባቶችን (መመሪያ መጻሕፍት, ዲጂታል መሳሪያዎች, ቤተ መጻሕፍት, የቋንቋ ላብራቶሪ) ትጠቀማህ/ሽ?
- 4.2. በቋንቋ ስልጠና ወቅት ጥቅም ላይ የሚውሉ ሀብቶች/ግባቶች በቂ ናቸው ብለህ ታመናለህ/ሽ በተጨማሪም እነዚህ መሳሪያዎች በቂ እና ተስማሚ ይመስሉሃል/ሻል? ካልሆነ ምን ማሻሻል ያስፈልጋል?
- 4.3. የፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና ወቅት ክፍል ውስጥ ያለው የስልጠና አሰጣጥ ሁኔታ ከመሳሪያ ልማት/ግባት አንጻር እንዴት ነው?

- 4.4. የፈረንሳይኛ ቋንቋ ብቃትህ/ሽ የበለጠ እድገት እንዲኖረው ለማድረግ ተጨማሪ ድጋፍ (ከአስተማሪዎች፣ የቋንቋ ክበቦች፣ የቋንቋ ልወውጥ ፕሮግራም) ተጠቃሚ ሆነ ሃል/ሻል?
- 4.5. በተቋሙ አጠቃላይ አካባቢያዊ ሁኔታ ማለትም ከመካከሪያ፣ የጊዜ አጠቃቀም፣ የሰልጣኝ ብዛት፣ ሀብት ጋር ተያይዞ የፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና አሰጣጥ ሁኔታውን ምቹ አድርጎታል ወይስ አላደረገውም?

ክፍል 5. የፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና ለማሻሻል መሰሪያዎች ለመጠቀም የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች እና ምኞቶች

- 5.1. በፈረንሳይኛ ቋንቋ ስልጠና ወቅት የቋንቋ ስልጠናውን እንዲሻሻል ምን አይነት እርምጃዎች መሰሪያዎች አለባቸው?
- 5.2. ፈረንሳይኛን በተሻለ ለመማር ምን አይነት ተጨማሪ እንቅስቃሴዎች ወይም መሳሪያዎች ያስፈልጋሉት ላሉህ?
- 5.3. አስተማሪዎች የእርስዎን የፈረንሳይኛ ቋንቋ ክህሎት ለማሻሻል ምን በማድረግ ሊያግዙ ይችላሉ?
- 5.4. የፈረንሳይኛ ክህሎትዎን ለማሳደግ ከፈረንሳይኛ ቋንቋ ተናጋሪ ተቋማት ወይም የተለዋዋጭ ፕሮግራሞች ጋር ትብብር ያስፈልጋል ብለህ/ሽ ታስቢያለህ/ሽ? ለምን?
- 5.5. የፈረንሳይኛ ክህሎት ምዝናዎች የበለጠ ወጠታማ እና አበረታች እንዲሆን ምን ማድረግ አለባቸው ብለህ/ሽ ታስባለህ/ታስቢያለሽ?